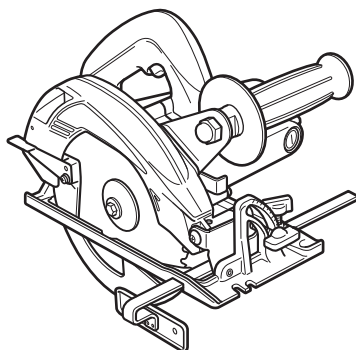


**Circular Saw  
Kreissäge  
Scie circulaire  
Sega circolare  
Cirkelzaagmachine  
Sierra circular  
Serra circular  
Δισκοπρίονο**

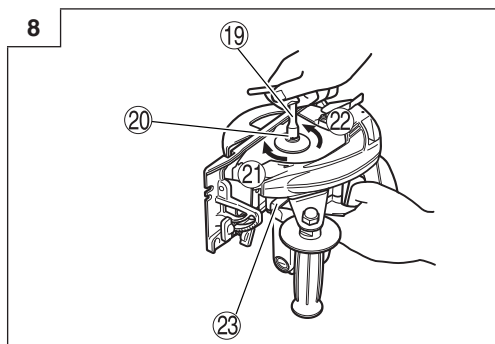
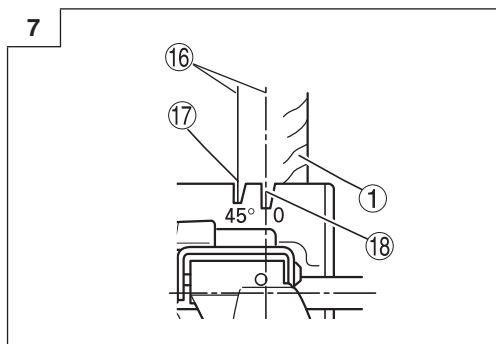
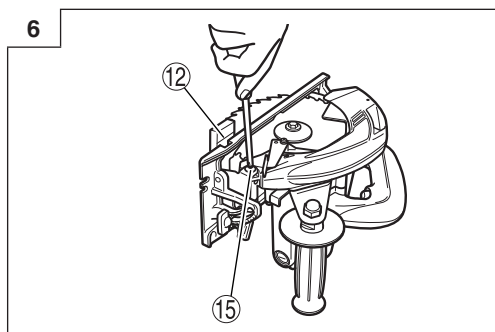
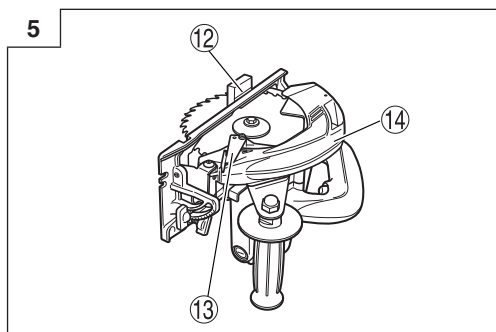
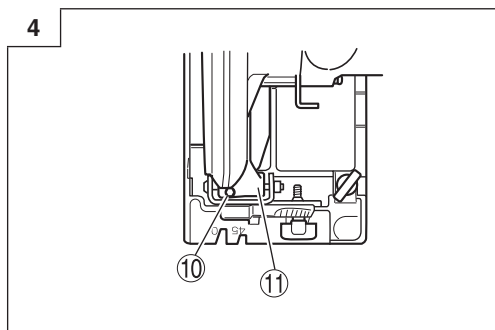
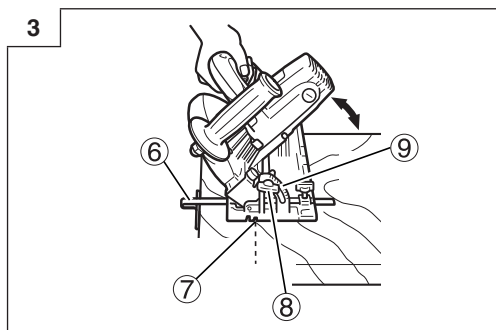
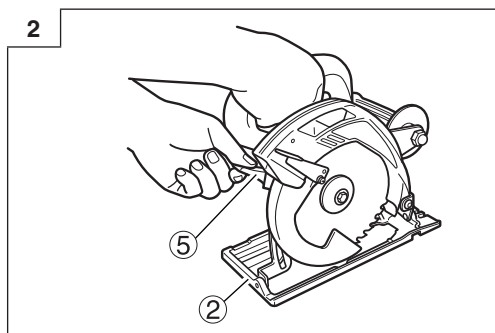
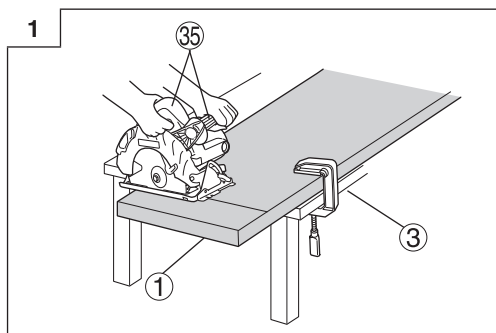
## **C 7MFA**



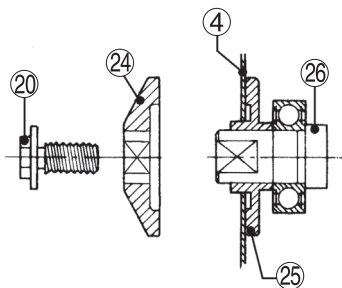
Read through carefully and understand these instructions before use.  
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.  
Lire soigneusement et bien assimiler ces instructions avant usage.  
Prima dell'uso leggere attentamente e comprendere queste istruzioni.  
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.  
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.  
Antes de usar, leia com cuidado para assimilar estas instruções.  
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.



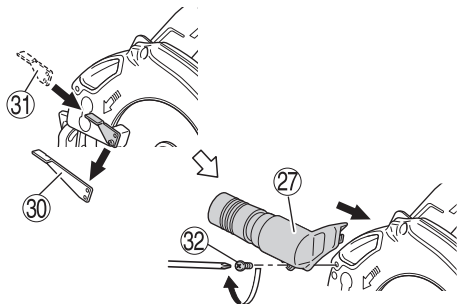
**Handling instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de manejo  
Instruções de uso  
Οδηγίες χειρισμού**



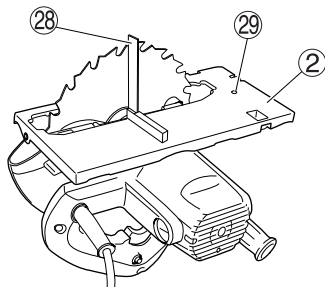
9



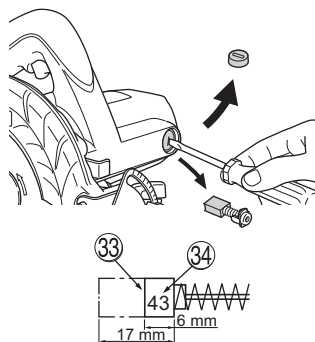
10



11



12



|   | English                       | Deutsch                       | Français                          | Italiano                         |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| ① | Lumber                        | Schnittholz                   | Bois                              | Legno                            |
| ② | Base                          | Grundplatte                   | Base                              | Base                             |
| ③ | Workbench                     | Werkbank                      | Etabli                            | Banco di lavoro                  |
| ④ | Saw blade                     | Sägeblatt                     | Lame de la scie                   | Lame della sega                  |
| ⑤ | Lever (A)                     | Hebel (A)                     | Levier (A)                        | Leva (A)                         |
| ⑥ | Guide                         | Führung                       | Guide                             | Guida                            |
| ⑦ | Cutting position at 45°       | Schnittposition bei 45°       | Position de coupe à 45°           | Posizione di taglio a 45°        |
| ⑧ | Wing-bolt                     | Fügelschraube                 | Boulon-papillon                   | Bullone a farfalla               |
| ⑨ | Scale                         | Skala                         | Echelle                           | Scala                            |
| ⑩ | Set screw                     | Stellschraube                 | Vis de réglage                    | Vite di tenuta                   |
| ⑪ | Hinge part                    | Scharnier                     | Crochet                           | Cerniera                         |
| ⑫ | Marking                       | Markierung                    | Marquage                          | Marchio                          |
| ⑬ | Lower guard                   | Untere Schutzabdeckung        | Protecteur inférieur              | Griglia inferiore                |
| ⑭ | Saw cover                     | Sägeblattdeckel               | Couvercle de la scie              | Carter della sega                |
| ⑮ | Parallel adjustment screw     | Parallelität-Einstellschraube | Vis de réglage parallèle          | Vite di regolazione parallelismo |
| ⑯ | Marking-off-line              | Markierung - versetzt         | Ligne de marquage                 | Limite di demarcazione           |
| ⑰ | Front scale at 45° incline    | Frontskala bei 45°-Neigung    | Echelle avant quand incliné à 45° | Scala frontale inclinata a 45°   |
| ⑱ | Front scale when not inclined | Frontskala wenn nicht geneigt | Echelle avant quand non incliné   | Scala frontale non inclinata     |
| ⑲ | Box wrench                    | Steckschlüssel                | Clef à bécuille                   | Chiave fissa a collare           |
| ⑳ | Hexagonal-head bolt           | Sechskantkopfschraube         | Boulon à tête hexagonale          | Bullone esagonale                |
| ㉑ | Tighten                       | Anziehen                      | Serrer                            | Serrare                          |
| ㉒ | Loosen                        | Lösen                         | Desserrer                         | Allentare                        |
| ㉓ | Depress the lock lever        | Sperrhebel niederdrücken      | Baisser le levier de verrouillage | Premere la leva di bloccaggio    |
| ㉔ | Washer (B)                    | Unterlegscheibe (B)           | Rondelle (B)                      | Rondella (B)                     |
| ㉕ | Washer (A)                    | Unterlegscheibe (A)           | Rondelle (A)                      | Rondella (A)                     |
| ㉖ | Spindle                       | Achse                         | Arbre                             | Asse                             |
| ㉗ | Dust collector                | Staubsauger                   | Collecteur à poussière            | Raccogli-polvere                 |
| ㉘ | Square                        | Winkel                        | Equerre                           | Squadra                          |
| ㉙ | Slotted set screw             | Schaftschraube                | Vis sans fin                      | Vite senza fine                  |
| ㉚ | Lever                         | Hebel                         | Levier                            | Leva                             |
| ㉛ | Lever (short type)            | Hebel (kurz)                  | Levier (type court)               | Leva (tipo corto)                |
| ㉜ | M4 screw                      | M4 Schraube                   | Vis de M4                         | Vite de M4                       |
| ㉝ | Wear limit                    | Verschleißgrenze              | Limite d'usure                    | Limite di usura                  |
| ㉞ | No. of carbon brush           | Nr. der Kohlebürste           | No. du balai en carbone           | N. della spazzola di carbone     |
| ㉟ | Handle                        | Handgriff                     | Poignée                           | Mano                             |

|   | Nederlands                                | Español                               | Português                            | Ελληνικά                                      |
|---|-------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ① | Zaaghout                                  | Madera útil                           | Madeira                              | Ξυλεία                                        |
| ② | Basisplaat                                | Base                                  | Base                                 | Βάση                                          |
| ③ | Werkbank                                  | Banco de trabajo                      | Bancada de trabalho                  | Πάγκος εργασίας                               |
| ④ | Zaagblad                                  | Cuchilla de sierra                    | Lâmina de serra                      | Πριονωτή λεπίδα                               |
| ⑤ | Hendel (A)                                | Palanca (A)                           | Alavanca (A)                         | Μοχλός (A)                                    |
| ⑥ | Aanslagplaat                              | Guía                                  | Guarda                               | Οδηγός                                        |
| ⑦ | Zaagstand bij 45°                         | Posición de corte a 45°               | Posição de corte a 45°               | Θέση κοπής στις 45°                           |
| ⑧ | Vleugelmoer                               | Perno de mariposa                     | Parafuso-borboleta                   | Φτερωτό μπουλόνι                              |
| ⑨ | Schaal                                    | Escala                                | Escala                               | Κλίμακα                                       |
| ⑩ | Instelschroef                             | Tornillo de fijación                  | Parafuso de fixação                  | Τοποθέτηση βίδας                              |
| ⑪ | Scharnier                                 | Pieza bisagra                         | Dobradiça                            | Αρθρωτό τμήμα                                 |
| ⑫ | Markering                                 | Marca                                 | Marca                                | Ένδειξη                                       |
| ⑬ | Onderste beschermkap                      | Protector inferior                    | Protecção inferior                   | Κάτω προστατευτικό κάλυμμα                    |
| ⑭ | Zaagkap                                   | Cubierta de la sierra                 | Tampa da serra                       | Κάλυμμα πριονιού                              |
| ⑮ | Instelschroef parallelstand               | Tornillo de ajuste en paralelo        | Parafuso de regulação paralela       | Βίδα παράλληλης ρύθμισης                      |
| ⑯ | Zaaglijn                                  | Línea de límite                       | Marca off-line                       | Ένδειξη εκτός γραμμής                         |
| ⑰ | Voorste schaal bij hellend zaagblad (45°) | Escala frontal con 45° de inclinación | Escala frontal com 45° de inclinação | Μπροστινή κλίμακα με κλίση 45°                |
| ⑱ | Voorste schaal bij niet hellend zaagblad  | Escala frontal sin inclinación        | Escala frontal sem inclinação        | Μπροστινή κλίμακα όταν δεν βρίσκεται σε κλίση |
| ⑲ | Steeksleutel                              | Llave anular                          | Chave de encaixe                     | Μπουλονόκλειδο                                |
| ⑳ | Zeskantige bout                           | Perno de cabeza exagonal              | Parafuso sextavado                   | Βίδα εξαγωνής κεφαλής                         |
| ㉑ | Aandraaien                                | Apretar                               | Apertar                              | Σφίξτε                                        |
| ㉒ | Losdraaien                                | Aflojar                               | Desapertar                           | Χαλαρώστε                                     |
| ㉓ | Vergrendeling indrukken                   | Bajar la palanca de bloqueo           | Prima a alavanca de bloqueio         | Πατήστε το μοχλό ασφάλισης                    |
| ㉔ | Onderlegschiif (B)                        | Arandela (B)                          | Arruela (B)                          | Ροδέλα (B)                                    |
| ㉕ | Onderlegschiif (A)                        | Arandela (A)                          | Arruela (A)                          | Ροδέλα (A)                                    |
| ㉖ | As                                        | Husilio                               | Eixo                                 | Αξονας                                        |
| ㉗ | Stofverzamelaar                           | Colector de polvo                     | Coletor de pó                        | Συλλογέας σκόνης                              |
| ㉘ | Windelhaak                                | Escuadra                              | Esquadro                             | Γνώμονας                                      |
| ㉙ | Koploze schroef                           | Vástago                               | Parafuso de cabeça ranhurada         | Βίδα με εγκοπή                                |
| ㉚ | Hendel                                    | Palanca                               | Alavanca                             | Μοχλός                                        |
| ㉛ | Hendel (korte type)                       | Palanca (tipo corto)                  | Alavanca (curta)                     | Μοχλός (κοντός)                               |
| ㉜ | M4 schroef                                | Tornillo M4                           | Parafuso M4                          | Βίδα M4                                       |
| ㉝ | Slijtagegrens                             | Límite de uso                         | Limite de desgaste                   | Όριο φθοράς                                   |
| ㉞ | Nr. van de koolborstel                    | No. de carbón de contacto             | Nº de escova de carvão               | Αρ. βούρτσας άνθρακα                          |
| ㉟ | Handgreep                                 | Mango                                 | Cabo                                 | Χερούλι                                       |

|  | <b>Symbols</b><br><b>⚠ WARNING</b><br>The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Symbole</b><br><b>⚠ WARNUNG</b><br>Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Symboles</b><br><b>⚠ AVERTISSEMENT</b><br>Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Simboli</b><br><b>⚠ AVVERTENZA</b><br>Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.                                                                                                                                                                                                                               |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.</b><br>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.                                                                                                                                                                                                                           | <b>Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.</b><br>Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.                                                                                                                                                                                                                          | <b>Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.</b><br>Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.                                                                                                                                                                  | <b>Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.</b><br>La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.                                                                                                                                                      |
|  | Always wear eye protection.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tragen Sie immer einen Augenschutz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Toujours porter des verres de protection.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Indossate sempre le protezioni oculari.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Always wear hearing protection.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Stets Gehörschutz tragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Porter des protections anti-bruit en permanence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Indossare sempre i dispositivi di protezione acustica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Only for EU countries<br>Do not dispose of electric tools together with household waste material!<br>In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. | Nur für EU-Länder<br>Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!<br>Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.                                                                                                                                                 | Pour les pays européens uniquement<br>Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!<br>Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. | Solo per Paesi UE<br>Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.<br>Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. |
|  | <b>Symolen</b><br><b>⚠ WAARSCHUWING</b><br>Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor gebruik.                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Simbolos</b><br><b>⚠ ADVERTENCIA</b><br>A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Símbolos</b><br><b>⚠ AVISO</b><br>A seguir aparecem os símbolos utilizados pela máquina. Assimile bem seus significados antes do uso.                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Σύμβολα</b><br><b>⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ</b><br>Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχανήμα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.</b><br>Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.                                                                                                                                                                       | <b>Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.</b><br>Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.</b><br>Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.                                                                                                                                                                                                        | <b>Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.</b><br>Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.                                                                                                                                                   |
|  | Draag altijd oogbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Utilice siempre una protección ocular.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Utilize sempre protecção para os olhos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Φοράτε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Draag altijd gehoorbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Utilice siempre protecciones auriculares.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Use sempre proteção auditiva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Alleen voor EU-landen<br>Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!<br>Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.          | Sólo para países de la Unión Europea<br>¡No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!<br>De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas. | Apenas para países da UE<br>Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!<br>De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.                                            | Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!<br>Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.                             |

**GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS****⚠ WARNING**

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

*Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

**1) Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
*Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
*Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
*Distractions can cause you to lose control.*

**2) Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
*Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
*Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

**3) Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
*A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
*Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

*Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**  
*A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

*This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**  
*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
*Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**  
*A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

**4) Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**  
*Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
*Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**  
*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**  
*Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
*Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

*Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) **Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## PRECAUTION

**Keep children and infirm persons away.**

**When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.**

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

### Cutting procedures

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.**

If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.**

The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**

Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.**

It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**

Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.**

This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**

The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

### Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**

Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop.**

**Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.**

Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.**

If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- e) **Do not use dull or damaged blades.**

Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.**

If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.**

The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

### Lower guard function

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**

Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.**

For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.**

An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.



## PRECAUTIONS ON USING CIRCULAR SAW

1. Use only blade diameter specified on the machine.
2. Do not use any abrasive wheel.
3. Do not use saw blades which are deformed or cracked.
4. Do not use saw blades made of high speed steel.
5. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
6. Do not stop the saw blades by lateral pressure on the disc.
7. Always keep the saw blades sharp.
8. Ensure that the lower guard moves smoothly and freely.
9. Never use the circular saw with its lower guard fixed in the open position.
10. Ensure that the retraction mechanism of the guard system operates correctly.
11. Never operate the circular saw with the saw blade turned upward or to the side.
12. Ensure that the material is free of foreign matters such as nails.
13. For model C7MFA, the saw blades range shall be from 180 mm to 190 mm.
14. Disconnect the plug from the receptacle before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
15. Check that there are no nicks or scratches in the cord.
16. Check the exterior and ensure that there is no damage.
17. Use a saw blade with a displayed rotational speed equal to or higher than the rotational speed of the tool.
18. Use a saw blade that suits each different cutting material.
19. Always hold handle of the tool firmly.

## SPECIFICATIONS

| Model                   |     | C7MFA                   |
|-------------------------|-----|-------------------------|
| Voltage (by areas)*     |     | (110 V, 230 V, 240 V) ~ |
| Cutting Depth           | 90° | 68 mm                   |
|                         | 45° | 46 mm                   |
| Power Input             |     | 1010 W                  |
| No-load speed           |     | 5800 min <sup>-1</sup>  |
| Weight (without cord)** |     | 3.6 kg                  |

\* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

\*\* According to EPTA-Procedure 01/2014

## STANDARD ACCESSORIES

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| (1) Saw Blade (mounted on tool)..... | 1 |
| (Dia. 185 mm)..... C7MFA)            |   |
| (2) Box Wrench.....                  | 1 |
| (3) Guide.....                       | 1 |
| (4) Wing-bolt.....                   | 1 |
| (5) Lever (short type).....          | 1 |
| (6) Dust collector.....              | 1 |

Standard accessories are subject to change without notice.

## OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

- (1) Washer (A)  
..... for 20 mm (Hole dia. of saw blade)  
..... for 30 mm (Hole dia. of saw blade)
- (2) Guide Rail Adapter

Optional accessories are subject to change without notice.

## APPLICATION

Cutting various types of wood.

## PRIOR TO OPERATION

- 1. Power source**  
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
- 2. Power switch**  
Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- 3. Extension cord**  
When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
- 4. Prepare a wooden workbench (Fig. 1)**  
Since the saw blade will extend beyond the lower surface of the lumber, place the lumber on a workbench when cutting. If a square block is utilized as a workbench, select level ground to ensure it is properly stabilized. An unstable workbench will result in hazardous operation.

### CAUTION

To avoid possible accident, always ensure that the portion of lumber remaining after cutting is securely anchored or held in position.

### 5. RCD

The use of a residual current device with a rated residual current of 30mA or less at all times is recommended.

## ADJUSTING THE POWER TOOL PRIOR TO USE

### 1. Adjusting the cutting depth

The cutting depth can be adjusted by moving the base after loosening its lever (A) (Fig. 2).

### CAUTION

Should this lever (A) remain loosened, it will create a very hazardous situation. Always thoroughly clamp it.

### 2. Adjusting the angle of inclination

By loosening the wing bolt at the scale, the saw blade can be tilted up to maximum angle of 45° against the base (Fig. 3).

The angle of inclination can also be regulated by loosening the wing bolt at the scale (Fig. 3).

### CAUTION

It is very hazardous to allow this wing bolt to remain loosened. Always thoroughly clamp it.

### 3. Regulating the guide

The cutting position can be regulated by moving the guide to the left or right after loosening its wing bolt.

The guide can be mounted on either the left or the right side.

### 4. Fine tuning of parallelism

It is possible to fine-tune the parallelism of the saw blade to the base using the parallelism adjustment screw.

Adjustment has already been made at the time of shipment from the factory. However, in the unlikely event of parallelism being faulty, adjust as follows.

- (1) Unfasten only the mounting screws of the saw cover hinge portion (Fig. 4).
- (2) Retract the protective cover into the saw cover.
- (3) Insert wood chip in the rear side of the saw blade base, and mark the position on the base (Fig. 5).

- (4) Move the marked wood chip to the front of the base, and turn the parallelism adjustment screw so that the marking corresponds to the base side (**Fig. 6**).
- (5) After adjustment, fasten the mounting screws tightly in place.

## NOTE

Parallelism may be slightly faulty if the cutting depth is adjusted after parallelism adjustment.

## 5. Using the dust collector

The dust collector collects sawdust when the vacuum cleaner is attached to the power tool.

Remove the lever attached to the power tool and attach lever (short type).

Attach the dust collector to the power tool with the M4 screw (**Fig. 10**).

## CUTTING PROCEDURES

1. Place the saw body (base) on the lumber, and align the cutting line with the saw blade at the front scale (**Fig. 7**).
2. Turn ON the switch before the saw blade contacts the lumber. The switch is turned ON when the trigger is squeezed, and turned OFF when the trigger is released.

## CAUTIONS

Prior to cutting operation, make sure the material you are going to cut. If the material to be cut is expected to generate harmful / toxic dusts, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly. Wear the dust mask additionally, if available.

- Before starting to saw, confirm that the saw blade has attained full-speed revolution.
- Should the saw blade stop or make an abnormal noise while operating, promptly turn OFF the switch.
- Always take care in preventing the power cord from coming near to the revolving saw blade.
- Using the circular saw with the saw blade facing upwards or sideways is very hazardous. Such uncommon applications should be avoided.
- When cutting materials, always wear protective glasses.
- When finished with a job, pull out the plug from the receptacle.

## BLINDING AND DISMOUNTING THE SAW BLADE

### CAUTION

To avoid serious accident, ensure the switch is in the OFF position, and the power source is disconnected.

#### 1. Dismounting the saw blade

- (1) Set the cutting volume at maximum, and place the Circular Saw as shown in **Fig. 8**.
- (2) Depress the lock lever, lock the spindle, and remove the hexagonal-head bolt with the box wrench.
- (3) While holding the lower guard lever to keep the lower guard fully retracted into the saw cover, remove the saw blade.

#### 2. Mounting the Saw Blade

- (1) Thoroughly remove any sawdust which has accumulated on the spindle, bolt and washers.
- (2) As shown in **Fig. 9**, the side of Washer (A) with a projected center the same diameter as the inner diameter of the saw blade and the concave side of Washer (B) must be fitted to the saw blade sides.

\* Washer (A) is supplied for 2 types of saw blades with the hole diameters of 20 mm and 30 mm. (When buying the Circular Saw, one type of washer (A) is supplied.)

In case the hole diameter of your saw blade does not correspond to that of washer (A), please contact the shop where you purchased the Circular Saw.

- (3) To assure proper rotation direction of the saw blade, the arrow direction on the saw blade must coincide with the arrow direction on the saw cover.
- (4) Using the fingers, tighten the hexagonal-head bolt retaining the saw blade as much as possible. Then depress the lock lever, lock the spindle, and thoroughly tighten the bolt.

## CAUTION

After having attached the saw blade, reconfirm that the lock lever is firmly secured in the prescribed position.

## MAINTENANCE AND INSPECTION

### 1. Inspecting the saw blade

Since use of a dull saw blade will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the saw blade as soon as abrasion is noted.

### 2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

### 3. Inspecting the carbon brushes (**Fig. 12**)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brushes with new ones having the same carbon brush No. shown in the figure when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

## CAUTION

When replacing the new carbon brushes, always use genuine HiKOKI carbon brushes with the number specified in the drawing.

### 4. Replacing carbon brushes

Disassemble the brush caps with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

### 5. Replacing supply cord

If the supply cord of Tool is damaged, the Tool must be returned to HiKOKI Authorized Service Center for the cord to be replaced.

### 6. Adjusting the base and saw blade to maintain perpendicularity

The angle between the base and the saw blade has been adjusted to 90°, however should this perpendicularity be lost for some reason, adjust in the following manner:

- (1) Turn the base face up (**Fig. 11**) and loosen the wing-bolt (**Fig. 3**).
- (2) Apply a square to the base and the saw blade and turning the slotted set screw with a slotted-head screwdriver, shift the position of the base to produce the desired right angle.

### 7. Motor unit maintenance

The motor winding is an important part of this tool. Avoid damaging and be careful to avoid contact with cleaning oil or water.

After 50 hours of use, clean the motor by blowing into the ventilation holes of the motor housing with dry air from an air gun or other tool (**Fig. 13**).

Dust or particle accumulation in the motor can result in damage.

### 8. Inspecting and maintaining the lower guard

Always make sure that the lower guard moves smoothly. In the event of any malfunction, immediately repair the lower guard.

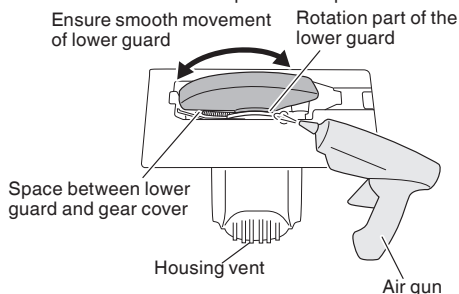
For cleaning and maintenance, use an air gun or other tool to blow clean the space between the lower guard and gear cover as well as the rotation part of the lower guard with dry air (**Fig. 13**).

Doing so is effective for the emission of chips or other particles.

Accumulation of chips or other particles around the lower guard may result in malfunction or damage.

#### WARNING

To prevent dust inhalation or eye irritation, wear protective safety goggles and a dust mask when using an air gun or other tool to clean the lower guard, ventilation holes or other parts of the product.



**Fig. 13**

#### CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

#### GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

#### NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

#### IMPORTANT:

Correct connection of the plug

The wires of the main lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: — Neutral

Brown: — Live

As the colours of the wires in the main lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the each terminal.

#### NOTE:

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except The United Kingdom.

#### Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN 62841 and declared in accordance with ISO 4871.

#### C7MFA

Measured A-weighted sound power level: 108 dB(A)

Measured A-weighted sound pressure level: 100 dB(A)

Uncertainty KpA: 3 dB(A)

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

Cutting chipboard:

Vibration emission value  $a_h = 1.9 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

#### WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

### ⚠ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich. Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.

Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.

Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.

Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.

Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

e) Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.

Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

#### 3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.

Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.

Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

e) Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.

Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

h) Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.

Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**

*Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.*

- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**

*Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.**

- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**

*Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.*

- e) **Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.**

*Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.*

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.**

- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**

*Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

- h) **Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**

*Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.*

## 5) Service

- a) **Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz passender Originalersatzteile warten.**

*Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.*

## VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

## Schneidvorgänge

- a) **⚠ GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich und dem Blatt fern. Ihre zweite Hand befindet sich am Nebengriff oder am Motorgehäuse.**

Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, können Sie sich nicht in die Finger schneiden.

- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.**

Die Schutzabdeckung kann Sie nicht vor dem Teil des Sägeblattes schützen, der sich unter dem Werkstück befindet.

- c) **Passen Sie die Schnitttiefe der Stärke des Werkstücks an.**

Unterhalb des Werkstückes sollte weniger als ein ganzer Sägezahn sichtbar sein.

- d) **Halten Sie das Werkstück während des Sägens niemals mit den Händen oder über die Beine gelegt. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage.**

Es ist wichtig, das Werkstück richtig zu stützen, damit es nicht zu Körperkontakt, Festfressen des Sägeblattes oder Kontrollverlust kommt.

- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Leitungen oder sein eigenes Netzkabel berühren kann.**

Der Kontakt mit stromführenden Leitungen setzt auch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom und könnte für den Bediener zu einem Stromschlag führen.

- f) **Benutzen Sie beim Trennen (Längsschnitt) grundsätzlich einen Parallel- oder Linealanschlag. Dies verbessert die Schnittprecision und erschwert ein Festfressen des Sägeblattes.**

- g) **Benutzen Sie grundsätzlich Sägeblätter der richtigen Bohrungsgröße und -form (Rund- oder Diamantform). Sägeblätter, die nicht exakt zur Sägeblattaufnahme der Säge passen, laufen nicht zentriert und können außer Kontrolle geraten.**

- h) **Benutzen Sie niemals beschädigte oder unpassende Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.**

Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt – für beste Leistung und höchste Betriebssicherheit.

## Ursachen für Rückschlag und diesbezügliche Warnungen

- der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein verklemmtes, blockiertes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt zum unkontrollierten Springen der Säge aus dem Werkstück zum Bediener hin;
- wenn sich das Blatt in der enger werdenden Schnittfuge verklemmt oder blockiert, wird die Drehbewegung des Blattes verhindert und das Gerät durch die Motorkraft urplötzlich Richtung Bediener geschleudert;
- wenn sich das Blatt innerhalb der Schnittfuge verbiegt oder falsch ausrichtet, können sich die Zähne am rückwärtigen Teil des Sägeblattes in die Holzoberfläche graben und das Blatt zum Bediener hin aus der Schnittfuge springen lassen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis missbräuchlicher Nutzung der Säge und/oder falscher Bedienschritte oder ungeeigneter Arbeitsbedingungen – und kann durch geeignete Schutzmaßnahmen (wie nachstehend) verhindert werden.



- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest gepackt und halten Sie Ihre Arme so, dass sie einem möglichen Rückschlag entgegenwirken. Stellen Sie sich so hin, dass sich Ihr Körper seitlich hinter dem Sägeblatt befindet, nicht jedoch direkt dahinter.**

Durch den Rückschlag kann die Säge nach hinten springen; die Rückschlagkräfte lassen sich vom Bediener aber in den Griff bekommen, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

- b) **Wenn sich das Blatt festfressen sollte oder Sie die Schneidarbeitsausrüstung aus sonstigen Gründen unterbrechen sollten, schalten Sie die Säge ab und bewegen sie nicht mehr, bis das Blatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals, das Sägeblatt aus dem Werkstück zu lösen oder die Säge nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt dreht – dies kann zum Rückschlag führen.**

Überprüfen Sie die Ursache des Festfressens und treffen Sie entsprechende Gegenmaßnahmen.

- c) **Wenn Sie die Säge erneut starten, während sich das Blatt bereits im Werkstück befindet, zentrieren Sie das Blatt in der Schnittfuge, so dass die Sägezähne nicht im Material stecken.**

Wenn das Sägeblatt festgefressen ist, kann es sich beim Anlauf der Säge nach oben arbeiten oder aus dem Werkstück springen.

- d) **Unterlegen Sie große Platten, um ein Verklemmen des Blattes und Rückschlag zu vermeiden.**

Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht nachzugeben. An beiden Seiten des Werkstückes müssen Auflagen angebracht werden – nahe der Schnittlinie und an den Kanten des Werkstückes.

- e) **Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.**

Stumpfe oder unsachgemäß eingesetzte Sägeblätter erzeugen eine enge Schnittfuge und übermäßige Reibung, führen zum Festfressen des Blattes und zum Rückschlag.

- f) **Die Arretierungshebel für Schnitttiefe und Gehrung müssen straff und sicher angezogen sein, ehe Sie den Schnitt ausführen.**

Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Schnitts verschiebt, kann sich das Blatt festfressen und Rückschlag eintreten.

- g) **Gehen Sie beim Schneiden in Wände oder andere Blindbereiche mit besonderer Vorsicht vor.**

Das vordringende Sägeblatt kann in Objekte eindringen, die einen Rückschlag verursachen.

## Funktionsweise der unteren Schutzabdeckung

- a) **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzabdeckung richtig schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Schutzabdeckung nicht frei bewegen lässt und sich nicht verzögerungsfrei schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzabdeckung niemals in geöffneter Position fest.**

Falls die Säge aus Versehen fallen gelassen wird, kann sich die untere Schutzabdeckung verbiegen.

Ziehen Sie die untere Schutzabdeckung mit dem vorgesehenen Handgriff zurück und überzeugen Sie sich, dass sie sich frei bewegen lässt und in sämtlichen Schnittwinkeln und -tiefen nicht das Sägeblatt berührt.

- b) **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der unteren Schutzabdeckungsfeder. Falls Schutzabdeckung und Feder nicht einwandfrei arbeiten sollten, müssen diese vor Arbeitsbeginn instandgesetzt werden.**

Die untere Schutzabdeckung kann schwergängig werden, wenn Teile beschädigt sind, sich Gummialagerungen oder sonstige Rückstände angesammelt haben.

- c) **Die untere Abdeckung lässt sich von Hand zurückziehen. Dies darf nur für spezielle Schnitte wie Einstechschnitte und Schifterschnitte geschehen. Heben Sie die untere Schutzabdeckung am zurückgehenden Handgriff an. Sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die Schutzabdeckung wieder losgelassen werden.**

Bei allen anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzabdeckung automatisch betätigt werden.

- d) **Achten Sie immer darauf, dass die untere Schutzabdeckung das Sägeblatt umgibt, ehe Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden absetzen.**

Ein ungeschütztes, laufendes Sägeblatt löst eine Rückwärtsbewegung der Säge aus und zerschneidet alles, was sich im Weg befindet. Beachten Sie die Zeit vom Abschalten bis zum Stillstand des Sägeblattes.

## VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BENUTZUNG DER KREISSÄGE

1. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit dem auf dem Gerät angegebenen Durchmesser.
2. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
3. Nicht verbogene oder gerissene Sägeblätter verwenden.
4. Nicht Sägeblätter aus getempertem Stahl verwenden.
5. Nicht Sägeblätter verwenden, die nicht mit den in dieser Anweisung gegebenen Regeln übereinstimmen.
6. Nicht die Sägeblätter durch seitlichen Druck auf die Scheibe stoppen.
7. Die Sägeblätter immer scharf halten.
8. Stellen Sie sicher, dass sich die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) reibungslos und frei bewegen lässt.
9. Benutzen Sie die Kreissäge niemals mit in offener Position fixierter unterer Schutzabdeckung (Blattschutz).
10. Immer sicherstellen, daß der Rückzugmechanismus des Schutzsystems richtig arbeitet.
11. Die Kreissäge nie mit schräggehendem oder seitlich stehendem Sägeblatt einsetzen.
12. Immer darauf achten, daß das Werkstück keine fremden Gegenstände wie Nägel enthält.
13. Für das Modell C7MFA ist der Sägeblattbereich von 180 mm bis 190 mm einzuhalten.
14. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Pflege oder Wartung durchführen.
15. Überprüfen Sie das Kabel auf Einkerbungen und Kratzer.
16. Überprüfen Sie das Äußere und stellen Sie sicher, dass keine Schäden vorliegen.
17. Verwenden Sie ein Sägeblatt mit einer angezeigten Drehgeschwindigkeit, die gleich oder höher als die Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs ist.
18. Verwenden Sie ein Sägeblatt, das für das jeweilige unterschiedliche Schneidmaterial geeignet ist.
19. Halten Sie den Griff des Werkzeugs stets gut fest.

## TECHNISCHE DATEN

|                            |                         |       |
|----------------------------|-------------------------|-------|
| Modell                     | C7MFA                   |       |
| Spannung (je nach Gebiet)* | (110 V, 230 V, 240 V) ~ |       |
| Schnitttiefe               | 90°                     | 68 mm |
|                            | 45°                     | 46 mm |
| Leistungsaufnahme          | 1010 W                  |       |
| Leeraufdrehzahl            | 5800 min <sup>-1</sup>  |       |
| Gewicht (ohne Kabel)**     | 3,6 kg                  |       |

\* Vergessen Sie nicht, die Produktangaben auf dem Typenschild zu überprüfen, da sich diese je nach Verkaufsgebiet ändern.

\*\* Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

## STANDARDZUBEHÖR

- (1) Sägeblatt (am Werkzeug befestigt) ..... 1  
(Durchmesser 185 mm ..... C7MFA)
- (2) Steckschlüssel ..... 1
- (3) Parallelanschlag ..... 1
- (4) Flügelschraube ..... 1
- (5) Hebel (kurz) ..... 1
- (6) Staubsauger ..... 1

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

## SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

- (1) Unterlegscheibe (A)  
.....für 20 mm (Lochdurch messern des Sägeblattes)
- .....für 30 mm (Lochdurch messern des Sägeblattes)
- (2) Führungsschienenadapter

Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

## ANWENDUNG

Schneiden verschiedener Holzarten.

## VOR INBETRIEBNAHME

### 1. Netzspannung

Prüfen, daß die zu verwendende Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.

### 2. Netzschalter

Prüfen, daß der Netzschalter auf "AUS" steht. Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen wird, während der Schalter auf "EIN" steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen, was gefährlich ist.

### 3. Verlängerungskabel

Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts und ausreichender Nennleistung zu verwenden. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.

### 4. Schaffung einer hölzernen Werkbank (Abb. 1)

Da das Sägeblatt über die Unterkante des Schnittholzes hinausragt, wird das Schnittholz beim Schneiden auf eine Werkbank gelegt. Wenn ein Holzklötz als Unterstell verwendet wird, ist ein ebener Untergrund zu wählen, damit dieser fest liegt. Ein nichtstabiles Unterstell ist gefährlich.

## ACHTUNG

Um einen möglichen Unfall zu vermeiden, ist immer darauf zu achten, daß der nach dem Schneiden verbleibende Teil des geschnittenen Holzes gut verankert ist oder in Position gehalten wird.

## 5. RCD

Wir empfehlen den ständigen Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI), Nennstrom bis 30 mA.

## JUSTAGE DES ELEKTROWERKEUGS VOR DEM GEBRAUCH

### 1. Einstellen der Schnitttiefe

Die Schnitttiefe kann durch Verschieben der Grundplatte nach Lösen des Hebels (A) justiert werden (Abb. 2).

### VORSICHT

Es besteht große Gefahr, wenn dieser Hebel (A) nicht wieder fest angezogen wird. Ziehen Sie sie immer fest an.

### 2. Einstellen des Schrägwinkels

Durch Lösen der Flügelschraube an der Skala kann die Säge bis zu einem Maximalwinkel von 45° relativ zur Grundplatte geneigt werden (Abb. 3).

Der Schrägwinkel kann auch durch Lösen der Flügelschraube an der Skala eingestellt werden (Abb. 3).

### VORSICHT

Eine gelöste Flügelschraube stellt eine erhebliche Gefahrenquelle dar. Ziehen Sie sie immer fest an.

### 3. Einstellen des Parallelanschlags

Die Schneidposition kann durch Verschieben des Parallelanschlags (nach Lösen der Flügelschraube) nach links oder rechts eingestellt werden.

Der Parallelanschlag kann auf der linken oder rechten Seite angebracht werden.

### 4. Parallelität-Feineinstellung

Mit Hilfe der Parallelität-Einstellschraube ist eine Feinjustage der Parallelität des Sägeblattes zur Grundplatte möglich.

Vor der Auslieferung wurde bereits eine werkseitige Einstellung vorgenommen. Im unwahrscheinlichen Falle fehlerhafter Parallelität nehmen Sie die Justage bitte wie folgt vor.

- (1) Lösen Sie die Befestigungsschrauben am Scharnier des Sägeblattdeckels (Abb. 4).
- (2) Ziehen Sie die Schutzabdeckung in den Sägeblattdeckel zurück.
- (3) Setzen Sie einen Holzspan in die Rückseite der Sägeblattbasis ein und markieren Sie die Position an der Basis (Abb. 5).
- (4) Bringen Sie den markierten Holzspan zur Vorderseite der Basis und drehen Sie die Parallelität-Einstellschraube, bis die Markierung mit der Seit der Basis übereinstimmt (Abb. 6).
- (5) Nach der Einstellung ziehen Sie die Befestigungsschrauben wieder fest an.

## HINWEIS

Die Parallelität kann etwas abweichen, wenn die Schnitttiefe nach der Justage der Parallelität eingestellt wird.

## 5. Verwendung des Staubsaugers

Der Staubsauger sammelt das Sägemehl, wenn der Absauger am Gerät befestigt ist.

Entfernen Sie den am Gerät befestigten Hebel und bringen Sie den Hebel (kurz) an.

Bringen Sie den Staubsauger mit der M4-Schraube am Gerät an (Abb. 10).

## SCHNEIDEVERFAHREN

1. Setzen Sie das Sägehäuse (Grundplatte) auf das Holz auf und richten Sie die Schnittlinie mit dem Sägeblatt an der Frontskala aus (**Abb. 7**).
2. Schalten Sie den Schalter EIN (ON), bevor das Sägeblatt das Holz berührt. Der Schalter wird beim Betätigen des Drückers EINGeschaltet (ON); und abgeschaltet (OFF), wenn der Drücker losgelassen wird.

### VORSICHT

Machen Sie sich vor jeder Schneidtätigkeit mit dem zu schneidenden Material vertraut. Falls das zu schneidende Material voraussichtlich schädliche oder giftige Stäube freisetzt, achten Sie in jedem Fall darauf, den Staubbeutel oder ein geeignetes Staubabsaugsystem ordnungsgemäß an den Staubauslass anzuschließen.

Tragen Sie am besten eine Staubschutzmaske, wenn vorhanden.

- Warten Sie, bevor Sie mit dem Sägen beginnen, bis das Sägeblatt seine volle Umdrehungs-geschwindigkeit erreicht hat.
- Sollte das Sägeblatt während der Arbeit anhalten oder ungewöhnliche Geräusche von sich geben, schalten Sie das Gerät sofort AUS (OFF).
- Achten Sie immer darauf, dass das Netzkabel nicht in die Nähe des rotierenden Sägeblattes gerät.
- Der Einsatz der Kreissäge mit nach oben oder zur Seite weisendem Sägeblatt ist sehr gefährlich. Vermeiden Sie solche abweichenden Arbeiten.
- Tragen Sie beim Schneiden von Werkstücken grundsätzlich eine Schutzbrille.
- Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, ziehen Sie immer den Netzstecker.

## ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES SÄGEBLATTES

### ACHTUNG

Als Vorbeugemaßnahme gegen Unfälle ist darauf zu achten, daß der Schalter auf "AUS" steht und der Netzanschluß unterbrochen ist.

#### 1. Ausbauen des Sägeblattes

- (1) Die Grundplatte auf maximale Schnittiefe einstellen und die Kreissäge wie in **Abb. 8** gezeigt ausrichten.
- (2) Den Sicherungshebel herunterdrücken, die Achse verriegeln und die Sechskantkopfschraube mit dem Steckschlüssel festziehen.
- (3) Halten Sie den unteren Schutzabdeckungshebel fest, um die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) vollständig in den Sägeblattdeckel zurückzuziehen, und entnehmen Sie das Sägeblatt.

#### 2. Einbauen des Sägeblattes

- (1) Sägemehl von Achse und Unterlegscheiben abwischen.
- (2) Gemäß **Abb. 9** muß die Seite der Unterlegscheibe (A) mit einem vorstehenden Mittelstück mit demselben Durchmesser wie der Innendurchmesser des Sägeblattes und die konkave Seite der Unterlegscheibe (B) an beiden Seiten des Sägeblattes angebracht werden.

\* Im Lieferumfang ist eine Unterlegscheibe (A) für die zwei Sägeblatttypen mit den Lochdurchmessern 20 mm und 30 mm enthalten.

(Beim Kauf der Kreissäge wird ein Unterlegscheibentyp (A) mitgeliefert).

Falls der Lochdurchmesser Ihres Sägeblattes nicht der Unterlegscheibengröße (A) entspricht, wenden Sie sich bitte an den Fachhandel, bei dem die Kreissäge gekauft wurde.

- (3) Das Sägeblatt so montieren, daß der Pfeil auf dem Sägeblatt auf den Pfeil auf dem Sägeblattdeckel ausgerichtet ist.

- (4) Die das Sägeblatt haltende Sechskantkopfschraube von Hand so fest wie möglich anziehen. Anschließend den Sicherungshebel herunterdrücken, die Achse verriegeln und die Schraube fest anziehen.

### VORSICHT

Nach dem Anbringen des neuen Sägeblattes sich vergewissern, daß der Sperrhebel in die vorgeschriebene Position gestellt ist.

## WARTUNG UND INSPEKTION

### 1. Inspektion des Sägeblattes

Da durch ein stumpfes Sägeblatt die Leistung abnimmt und ein mögliches Versagen des Motors verursacht wird, muß das Sägeblatt geschärft oder ersetzt werden, sobald Verschleiß festgestellt wird.

### 2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, ob sie gut angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Gefahren führen.

### 3. Inspektion der Kohlebürsten: (Abb. 12)

Im Motor sind Kohlebürsten verwendet, die Verbrauchsteile sind. Da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können, ersetzen Sie die Kohlebürsten durch neue mit der in der Abbildung aufgeführten Nummer, wenn sie bis zur „Verschleißgrenze“ oder in deren Nähe abgenutzt worden sind. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und sich in der Halterung frei bewegen können.

### VORSICHT

Beim Auswechseln der Kohlebürsten immer neue HiKOKI-Kohlebürsten mit der in der Zeichnung festgelegten Nummer verwenden.

### 4. Austausch einer Kohlebürste

Der Bürstendeckel wird mit einem Steckschlüssel abmontiert. Dann kann die Kohlebürste leicht entfernt werden.

### 5. Auswechseln des Netzkabels

Wenn das Netzkabel des Werkzeugs beschädigt wird, muss das Werkzeug zum Auswechseln des Netzkabels an ein von Autorisiertes HiKOKI-Wartungszentrum zurückgegeben werden.

### 6. Einstellen der Rechtwinkligkeit zwischen Auflage und Sägeblatt

Ursprünglich wurde der Winkel zwischen Sägeblatt und Auflage auf einen Winkel von 90° eingestellt.

Geht die Rechtwinkligkeit jedoch verloren, in folgender Reihenfolge berichtigen:

- (1) Drehen Sie die Basis nach oben (**Abb. 11**) und lockern Sie die Flügelschraube (**Abb. 3**).
- (2) Einen Winkel an Auflage und Sägeblatt anlegen und die Schaftschraube mit einem Treiber drehen, um so die Auflage zu verschieben. Auflage und Sägeblatt so einstellen, daeine Rechtwinkligkeit hergestellt wird.

### 7. Wartung des Motors

Die Wicklung des Motors ist ein wichtiger Teil dieses Werkzeugs. Vermeiden Sie die Beschädigung und achten Sie darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Reinigungslöl oder Wasser gerät.

Reinigen Sie nach 50 Stunden der Verwendung den Motor, indem Sie mit trockener Luft aus einer Druckluftpistole oder einem anderen Werkzeug in die Lüftungsöffnungen des Motorgehäuses blasen (**Abb. 13**).



Staub oder eine Partikelansammlung im Motor kann zu einer Beschädigung führen.

## 8. Überprüfung und Wartung der unteren Schutzabdeckung

Sorgen Sie immer dafür, dass sich die untere Schutzabdeckung ungehindert bewegen kann.

Reparieren Sie die untere Schutzabdeckung sofort, wenn eine Fehlfunktion auftritt.

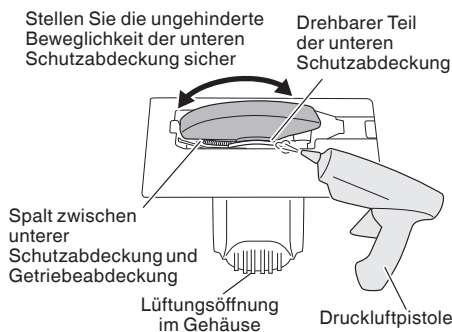
Verwenden Sie für die Reinigung und Wartung eine Druckluftpistole oder ein anderes Werkzeug zum Freiblasen des Spalts zwischen der unteren Schutzabdeckung und der Getriebeabdeckung sowie des drehbaren Teils der unteren Schutzabdeckung mit trockener Luft (**Abb. 13**).

Damit werden Späne und andere Partikel wirksam entfernt.

Wenn sich Späne oder andere Partikel im Bereich der unteren Schutzabdeckung ansammeln, kann es zu Funktionsstörungen oder Schäden kommen.

### WARNUNG

Um das Einatmen von Staub oder Augenreizungen zu verhindern, tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubmaske, wenn Sie mit einer Druckluftpistole oder einem anderen Werkzeug die untere Schutzabdeckung, die Lüftungsöffnungen oder andere Teile des Geräts reinigen.



**Abb. 13**

### ACHTUNG

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

## GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.

### ANMERKUNG

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben nicht ausgeschlossen.

## Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

### C7MFA

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 108 dB(A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 100 dB(A)

Messunsicherheit KpA: 3 dB(A)

Bei der Arbeit immer einen Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN62841.

Sägen von Spanholz:

Vibrationsemissionswert  $a_h = 1,9 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte wurden entsprechend einem standardisierten Testverfahren gemessen und können dazu verwendet werden, Werkzeuge miteinander zu vergleichen.

Außerdem können sie zur vorbereitenden Expositionseinschätzung verwendet werden.

### WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

*Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**

*Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

*Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

- c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

*Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.*

#### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

*Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.*

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

*Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.*

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

*La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.*

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.**

*Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.*

*Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.*

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

*L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.*

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

*L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.*

#### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil.**

*Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.*

*Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.*

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**

*L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.*

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**

*Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.*

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

*Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.*

- e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.**

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**

*Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.*

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

*Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

- h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**

*Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.*

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**

*Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.*

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

*Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.*

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

*Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions. *Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.*

e) Entretenir les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.

*Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.*

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.

*L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

h) Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.

*Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.*

## 5) Maintenance et entretien

a) Confier l'entretien de l'outil à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

*Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

## PRÉCAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

### Procédures de coupe

a) **⚠ DANGER** : Éloigner les mains de la zone de coupe et de la lame. Garder la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur.

*Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.*

b) **Ne pas mettre les mains sous la pièce.**

*Le protecteur ne peut pas protéger l'utilisateur de la lame sous la pièce.*

c) **Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.**

*Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce.*

d) **Ne jamais tenir la pièce dans vos mains ou sur votre jambe pendant la coupe. Fixer la pièce sur une plate-forme stable.**

*Il est important que la pièce soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame ou la perte de contrôle.*

e) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de prise isolées, lorsque vous effectuez une tâche où l'outil de coupe pourrait toucher un câblage caché ou son propre cordon d'alimentation.**

*Le contact avec un câble sous tension mettra également sous tension les pièces métalliques à découvert de l'outil électrique et pourrait électrocuter l'utilisateur.*

f) **Lors du sciage en long, toujours utiliser un guide longitudinal ou un guide de chant.**

*Ceci améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.*

g) **Utiliser toujours des lames dont la taille et la forme (diamètre et rond) des alésages centraux sont convenables.**

*Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie fonctionneront de manière décentrée, provoquant une perte de contrôle.*

h) **Ne jamais utiliser de rondelles ou de boulons de lame abîmés ou inadaptés.**

*Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour cette scie, afin de garantir une performance optimale et la sécurité du fonctionnement.*

### Causes du rebond et mises en garde correspondantes

- Le rebond est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame de la scie est coincée, bloquée ou désalignée, faisant que la scie, hors de maîtrise, se soulève et est projetée vers l'utilisateur.

- Lorsque la lame se trouve coincée ou bloquée par le fond du trait de scie, elle se bloque et une réaction du moteur entraîne alors rapidement l'outil vers l'utilisateur.

- Si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, provoquant la sortie de la lame du trait de scie et sa projection sur l'utilisateur.

*Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes. On peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, comme indiqué ci-dessous :*

a) **Tenir fermement la scie à deux mains et placer les bras de manière à pouvoir résister à la force du rebond. Se placer d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame.**

*Le rebond peut faire revenir la scie en arrière, mais la force du rebond peut être maîtrisée par l'utilisateur en prenant les précautions adéquates.*

b) **Lorsque la lame est grippée ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison ou une autre, relâcher la gâchette et maintenir la scie immobile sur la pièce jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement.**

**Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce ou de faire reculer la scie pendant que la lame est en mouvement sous peine de provoquer un rebond.**

*Identifier la cause du grippage de la lame et prendre les mesures correctives pour y remédier.*

c) **Lorsque la scie est remise en marche dans la pièce, centrer la lame de scie dans le trait de scie de manière à ce que les dents de la scie ne soient pas rentrées dans le matériau.**

*Si la lame se grippe, elle risque de remonter ou de reculer brutalement au moment du redémarrage de la scie.*

d) **Les grands panneaux doivent être soutenus pour minimiser les risques que la lame se grippe puis recule brutalement.**

Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.

- e) **Ne pas utiliser de lames émoussées ou abîmées.**  
Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie étroit, ce qui provoque une friction excessive, le grippage de la lame ou un rebond.
- f) **Les leviers de blocage permettant d'ajuster la profondeur de la lame et le biseau doivent être solidement serrés avant de procéder à la coupe.**  
Si l'ajustement de la lame est décalé pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un rebond.
- g) **Redoubler de précaution lorsqu'on découpe des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.**  
La lame saillante peut couper des objets qui peuvent provoquer un rebond.

Fonctionnement du protecteur inférieur

- a) **Vérifier que le protecteur inférieur est bien fermé avant chaque utilisation. Ne pas mettre la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne jamais serrer ni attacher le protecteur inférieur en position ouverte.**

Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se tordre.

Soulever le protecteur inférieur avec la poignée rétractable et s'assurer qu'il se déplace librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.

- b) **Vérifier le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être dépannés avant utilisation.**

Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.

- c) **Le protecteur inférieur peut être rétracté manuellement uniquement pour les coupes particulières comme les « coupes plongeantes » et les « coupes composées ».** Soulever le protecteur inférieur par la poignée rétractable et dès que la lame entre dans le matériau, relâcher le protecteur inférieur.

Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne automatiquement.

- d) **Vérifier toujours que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou au sol.**

Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière coupant tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Tenir compte du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

- 8. Veiller à ce que le protecteur inférieur se déplace doucement et librement.
- 9. Ne jamais utiliser la scie circulaire avec son protecteur fixé en position ouverte.
- 10. S'assurer que le mécanisme de rétraction du système de protection fonctionne correctement.
- 11. Ne jamais utiliser la scie circulaire avec la lame tournée vers le haut ou sur le côté.
- 12. Vérifier que la pièce à couper est dépourvue de corps étrangers comme des clous.
- 13. Pour le modèle C7MFA, la plage de tailles des lames de la scie va de 180 mm à 190 mm.
- 14. Débrancher la fiche de la prise avant toute opération de réglage, réparation ou entretien.
- 15. Vérifier qu'il n'y a aucune entaille ou éraflure dans le cordon.
- 16. Vérifier l'extérieur et s'assurer qu'il n'y a aucun dommage.
- 17. Utiliser une lame de scie avec une vitesse de rotation affichée égale ou supérieure à la vitesse de rotation de l'outil.
- 18. Utiliser une lame de scie qui convient à chaque matériau de coupe différente.
- 19. Toujours tenir la poignée de l'outil fermement.

SPECIFICATIONS

|                     |     |                         |
|---------------------|-----|-------------------------|
| Modèle              |     | C7MFA                   |
| Tension (par zone)* |     | (110 V, 230 V, 240 V) ~ |
| Profondeur de coupe | 90° | 68 mm                   |
|                     | 45° | 46 mm                   |
| Puissance           |     | 1010 W                  |
| Vitesse hors charge |     | 5800 min <sup>-1</sup>  |
| Poids (sans fil)**  |     | 3,6 kg                  |

\* Assurez-vous de vérifier la plaque signalétique sur le produit qui peut changer suivant les régions.

\*\* Selon la procédure EPTA 01/2014

ACCESSOIRES STANDARD

- (1) Lame de scie (montée sur l'outil) ..... 1  
(Diam. 185 mm.....C7MFA)
- (2) Clef à béquille.....1
- (3) Pièce de guidage ..... 1
- (4) Boulon-papillon ..... 1
- (5) Levier (type court) ..... 1
- (6) Collecteur à poussière ..... 1

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

ACCESSOIRES EN OPTION  
(Vendus séparément)

- (1) Rondelle (A)  
..... pour 20 mm (diam. d'orifice de la lame de scie)  
..... pour 30 mm (diam. d'orifice de la lame de scie)
- (2) Adaptateur pour rail de guidage

Les accessoires en option sont sujets à changement sans préavis.

PRECAUTIONS POUR L'UTILISATION DE LA SCIE CIRCULAIRE

- 1. Utiliser uniquement le diamètre de lame spécifié sur la machine.
- 2. Ne pas utiliser de meule abrasive.
- 3. Ne pas utiliser de lames déformées ou fendues.
- 4. Ne pas utiliser de lames en acier à coupe rapide.
- 5. Ne pas utiliser de lames ne correspondant pas aux caractéristiques spécifiées dans ces instructions.
- 6. Ne pas arrêter les lames de la scie par pression latérale sur le disque.
- 7. Conserver toujours les lames aiguisées.

## APPLICATION

La coupe du bois.

## AVANT LA MISE EN MARCHÉ

### 1. Source de puissance

S'assurer que la source de puissance à utiliser correspond à la puissance indiquée sur la plaque signalétique du produit.

### 2. Interrupteur de puissance

S'assurer que l'interrupteur de puissance est en position **ARRÊT**. Si la fiche est branchée alors que l'interrupteur est sur **MARCHE**, l'outil démarre immédiatement et peut provoquer un grave accident.

### 3. Fil de rallonge

Lorsque la zone de travail est éloignée de la source de puissance, utiliser un fil de rallonge d'une épaisseur suffisante et d'une capacité nominale suffisante. Le fil de rallonge doit être aussi court que possible.

### 4. Préparation d'un support en bois (Fig. 1)

Pour que la lame dépassera la surface inférieure du morceau de bois, placer le morceau de bois sur un support pour la coupe. Si vous utilisez un bloc carré, choisissez un sol plat pour être sûr qu'il repose de manière stable. Un support instable peut entraîner un fonctionnement dangereux.

### ATTENTION

Afin d'éviter un possible accident, s'assurer toujours que la portion de bois restant après la coupe est bien ancrée ou maintenue en place.

### 5. RCD

Il est recommandé de toujours utiliser un disjoncteur avec un courant résiduel de 30 mA ou moins.

## REGLAGE DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE AVANT UTILISATION

### 1. Réglage de la profondeur de coupe

La profondeur de coupe peut être réglée en déplaçant la base après avoir desserré son levier (A) (Fig. 2).

### ATTENTION

Si le levier (A) reste desserré, cela engendrera une situation très dangereuse. Toujours bien le fixer.

### 2. Réglage de l'angle d'inclinaison

En desserrant le boulon à ailettes sur l'échelle, la lame de la scie peut être inclinée jusqu'à un angle de 45° contre la base (Fig. 3).

L'angle d'inclinaison peut également être réglé en desserrant le boulon à ailettes sur l'échelle (Fig. 3).

### ATTENTION

Il est très dangereux de laisser ce boulon à ailettes desserré. Toujours bien le fixer.

### 3. Réglage du guide

La position de coupe peut être ajustée en déplaçant le guide vers la gauche ou vers la droite après avoir desserré son boulon à ailettes.

Le guide peut être monté soit sur la gauche, soit sur la droite.

### 4. Ajustement du parallélisme

Il est possible d'ajuster le parallélisme de la lame de scie par rapport à la base en l'aide de la vis de réglage du parallélisme.

Le réglage a déjà été effectué au moment de la livraison de l'usine. Toutefois, au cas où le parallélisme était défectueux, régler de la manière suivante.

(1) Desserrer uniquement les vis de montage de la portion crochet du couvercle de la scie (Fig. 4).

(2) Rétracter le couvercle protecteur dans le couvercle de la scie.

(3) Insérer un copeau de bois à l'arrière de la base de la lame de scie et marquer la position sur la base (Fig. 5).

(4) Déplacer le copeau de bois marqué à l'avant de la base et tourner la vis de réglage du parallélisme de manière à ce que la marque corresponde au côté de la base (Fig. 6).

(5) Après le réglage, resserrer les vis de montage.

### REMARQUE

Le parallélisme peut être légèrement défectueux si la profondeur de coupe est ajusté après le réglage du parallélisme.

### 5. Utilisation du collecteur à poussière

Le collecteur à poussière recueille la sciure de bois lorsque l'aspirateur est fixé à l'outil électrique.

Retirer le levier fixé à l'outil électrique et fixer le levier (type court).

Fixer le collecteur à poussière sur l'outil électrique à l'aide de la vis M4 (Fig. 10).

## PROCÉDURES DE COUPAGE

1. Placer le corps de la scie (base) sur le bois de construction et aligner la ligne de coupe avec la lame de scie sur l'échelle avant (Fig. 7).

2. Mettre l'interrupteur sur **ON** avant que la lame de la scie entre en contact avec le bois de construction. L'interrupteur se met sur **ON** lorsque le déclencheur est pressé et sur **OFF** lorsque le déclencheur est relâché.

### MISES EN GARDE

Avant de procéder à la coupe, assurez-vous du matériau que vous allez couper. Si le matériau est susceptible de générer de la poussière dangereuse/toxique, veillez à connecter le sac à sciures ou le système de collection de poussière approprié en fixant la sortie des sciures correctement.

Portez un masque anti-poussière, si disponible.

- Avant de démarrer la scie, s'assurer que la lame de scie a atteint sa vitesse de régime.
- Si la lame de scie s'arrête ou émet un bruit anormal, mettre l'interrupteur sur **OFF** rapidement.
- Toujours veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas à proximité de la lame de la scie.
- Utiliser la scie circulaire avec la lame de scie vers le haut ou vers le côté est dangereux. De telles applications doivent être évitées.
- En coupant des matériaux, toujours porter des lunettes de protection.
- Une fois un travail terminé, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

## MONTAGE ET DEMONTAGE DE LA LAME

### ATTENTION

Pour éviter un grave accident, s'assurer que l'interrupteur est en position **ARRÊT** et que la source de puissance est débranchée.

#### 1. Dépose de la lame de la scie

(1) Régler le volume de coupe au maximum, et placer la scie circulaire suivant la Fig. 8.

(2) Agir sur le levier de la gouppille, verrouiller l'arbre et enlever le boulon à tête hexagonale à l'aide de la clé.

(3) Tout en maintenant le levier du protecteur inférieur rétracté au maximum dans le couvercle de la scie, retirer la lame de la scie.

## 2. Mise en place de la lame de scie

- (1) Enlever toute sciure présente sur l'arbre et les rondelles.
- (2) Suivant la **Fig. 9**, le côté de la rondelle (A) qui a une partie centrale avancée du même diamètre que le diamètre intérieur de la lame et le côté concave de la rondelle (B) doivent être fixés aux côtés de la lame de la scie.

\* La rondelle (A) est fournie pour les deux types de lame de scie de diamètre d'orifice de 20 mm et 30 mm (lors de l'achat de la scie circulaire, un type de rondelle (A) est fourni).

Si le diamètre d'orifice de la lame de scie ne correspond pas à la rondelle (A), consulter le vendeur de la scie circulaire.

- (3) Monter la scie de telle sorte que sa flèche soit alignée avec celle prévue sur le couvercle de scie.
- (4) Serrer autant que possible avec les doigts le boulon d'épaulement à tête hexagonale fixant la lame de scie. Appuyer ensuite sur le levier de verrouillage, verrouiller la tige et bien serrer le boulon.

## ATTENTION

Lorsque la lame de la scie est montée, vérifier que le levier de blocage est bien fixé dans la position indiquée.

## ENTRETIEN ET CONTROLE

### 1. Contrôle de la lame

Comme une lame émoussée diminue l'efficacité et peut provoquer un mauvais fonctionnement, aiguiser et remplacer la lame dès que des traces d'abrasion sont visibles.

### 2. Contrôle des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.

### 3. Contrôle des balais en carbone: (Fig. 12)

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Comme un balai en carbone trop usé peut détériorer le moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs ayant les mêmes numéros que ceux illustrés sur la figure lorsqu'ils sont usés ou près de la « limite d'usure ». En outre, toujours maintenir les balais en carbone propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

## ATTENTION

Lors du remplacement des balais en carbone neufs, toujours utiliser des balais en carbone HiKOKI d'origine ayant le numéro spécifié sur le schéma.

### 4. Remplacement d'un balai en carbone

Démonter le capuchon du balai avec un tournevis à petite tête. Le balai en carbone peut se retirer facilement.

### 5. Remplacement du cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation de l'outil est endommagé, rapporter l'outil à un centre de service après-vente HiKOKI agréé pour faire remplacer le cordon.

### 6. Réglage de l'équerre entre la base et la lame de scie

L'angle formé par la lame de scie et la base de la machine a été réglé en usine pour rester à 90°; si cet angle est modifié régler comme suit:

- (1) Placer la base vers le haut (**Fig. 11**) et desserrer le boulon-papillon (**Fig. 3**).
- (2) Placer une équerre entre la base et la lame de scie et tourner la vis sans fin à l'aide d'un tournevis (-) de façon à modifier l'angle de la base, régler la base et la lame, de sorte qu'elles forment entre elles un angle droit parfait.

## 7. Entretien de l'unité du moteur

L'enroulement du moteur est une partie importante de cet outil. Éviter d'endommager et faire attention à éviter tout contact avec de l'huile de nettoyage ou de l'eau.

Après 50 heures d'utilisation, nettoyer le moteur en soufflant dans les orifices de ventilation du carter du moteur avec de l'air sec d'un pistolet à air ou un autre outil (**Fig. 13**).

La poussière ou l'accumulation de particules dans le moteur peut entraîner des dommages.

## 8. Contrôle et entretien du carénage inférieur

Toujours s'assurer que le carénage inférieur se déplace en douceur.

En cas de dysfonctionnement, réparer immédiatement le carénage inférieur.

Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser un pistolet à air ou un autre outil pour nettoyer l'espace entre le carénage inférieur et le couvercle d'engrenage ainsi que la partie rotative du carénage inférieur avec de l'air sec (**Fig. 13**).

Cela est efficace pour l'émission de copeaux et d'autres particules.

L'accumulation de copeaux ou d'autres particules autour du carénage inférieur peut entraîner un dysfonctionnement ou des dommages.

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter l'inhalation de la poussière ou une irritation des yeux, portez des lunettes de protection et un masque à poussière lors de l'utilisation d'un pistolet à air ou d'un autre outil pour nettoyer le carénage inférieur, les orifices d'aération ou d'autres parties de l'appareil.

S'assurer du mouvement fluide du carénage inférieur

Partie rotative du carénage inférieur

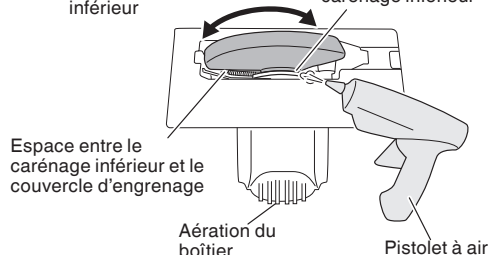


Fig. 13

## ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

## GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

## NOTE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

---

**Au sujet du bruit et des vibrations**

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841 et déclarées conforme à ISO 4871.

**C7MFA**

Niveau de puissance acoustique pondérée A type: 108 dB(A)

Niveau de pression acoustique pondérée A type: 100 dB(A)

Incertitude KpA: 3 dB(A)

Porter une protection de l'ouïe.

Valeurs totales des vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminée conformément à EN62841.

Couper du carton gris:

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 1,9 \text{ m/s}^2$

Incertitude K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

---

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

**AVERTISSEMENT**

- La valeur d'émission de vibration en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identification les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).



## AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

### ⚠ ATTENZIONE

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

#### 1) Sicurezza dell'area operativa

- Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**  
*Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.*
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**  
*Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.*
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**  
*Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.*

#### 2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**  
*L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**  
*In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.*
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**  
*La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.*
- Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.**  
*Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.*  
*Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.*
- Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**  
*L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**  
*L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

#### 3) Sicurezza personale

- Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**  
**Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.**

Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

- Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**  
*L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.*
  - Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**  
*Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.*
  - Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**  
*Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.*
  - Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**  
*Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.*
  - Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**  
*Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.*
  - In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**  
*L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.*
  - Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.**  
*Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*
- 4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili**
- Non utilizzare elettroutensili non idonei.**  
**Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**  
*Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.*
  - Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnere tramite l'interruttore.**  
*È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.*
  - Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.**  
*Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.*
  - Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**

*È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettrotensili.*

- e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettrotensile prima di riutilizzarlo.

*Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.*

- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.

- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**

*L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.*

- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**

*Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

## 5) Assistenza

- a) **Affidate le riparazioni dell'elettrotensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**

*Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.*

## PRECAUZIONI

**Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi.**

**Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.**

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE SEGHE

### Procedure di taglio

- a) **⚠ PERICOLO: Non avvicinare le mani all'area di taglio e alla lama.** Tenere l'altra mano sulla manopola ausiliaria o sulla carcassa del motore. Tenendo la sega con entrambe le mani, non vi è possibilità di tagliarsi.
- b) **Non mettere le mani sotto il pezzo da lavorare.** La griglia non funge da protezione dalla lama posta sotto il pezzo da lavorare.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Sotto il pezzo da lavorare, dovrebbe vedersi meno di un piede dei denti della lama.
- d) **Non tenere mai il pezzo in mano o tra le gambe durante il taglio.** Fissare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Si raccomanda di sostenere in modo adeguato il pezzo da lavorare, al fine di ridurre l'esposizione, la possibilità di inceppamento della lama o la perdita di controllo.
- e) **Afferrare l'utensile elettrico solo tramite le superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'utensile di taglio potrebbe entrare a contatto con i cablaggi nascosti o con il suo stesso cavo.**

Il contatto con un filo in tensione rende anche le parti metalli che esposte dell'attrezzo in tensione e può provocare scosse elettriche all'operatore.

- f) **Quando si carteggia, utilizzare sempre la protezione verticale o una guida a bordo dritto.**

In tal modo è possibile ottimizzare la precisione di taglio e ridurre la possibilità d'inceppamento della lama.

- g) **Utilizzare sempre lame con alesaggio di forma e dimensioni adeguate (a forma di diamante contro rotonda).**

Lame non corrispondenti alla struttura di montaggio della sega funzioneranno con un movimento eccentrico, causando perdita di controllo.

- h) **Non utilizzare rondelle o bulloni danneggiati o inadeguati.**

Le rondelle e il bullone sono stati prodotti appositamente per il vostro tipo di sega, in modo tale da garantire prestazioni elevate e sicurezza durante l'uso.

### Cause del rinculo e relative precauzioni

- per contraccolpo s'intende una reazione repentina della lama di una sega schiacciata, inceppata o mal allineata, con conseguente sollevamento incontrollato della sega fuori dal pezzo di lavoro, in direzione dell'operatore;
- se la lama è schiacciata o fortemente inceppata dal solco di taglio verso il basso, questa si arresta e, per reazione del motore, l'unità si sposta rapidamente all'indietro in direzione dell'operatore;
- se la lama è svergolata o mal allineata rispetto al taglio, i denti del bordo posteriore della lama potrebbero affondare nella superficie superiore del legno, con conseguente fuoriuscita della lama dal solco di taglio e rimbalzo indietro verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto della sega e/o di procedure o condizioni di utilizzo non adeguate; per evitarlo, agire come segue.

- a) **Afferrare la sega con entrambe le mani in modo fermo, quindi esercitare forza con le braccia per resistere al contraccolpo.** Posizionarsi su uno dei due lati della lama, senza tuttavia allinearsi ad essa.

Il contraccolpo potrebbe causare il rimbalzo all'indietro della lama; tuttavia, se l'operatore osserva le precauzioni adeguate, è possibile tenerlo sotto controllo.

- b) **Se la lama è inceppata o si arresta per qualsiasi motivo, rilasciare il dispositivo di attivazione e tenere ferma la sega nel materiale finché la lama non si sia arrestata completamente.**

**Per evitare il contraccolpo, evitare di rimuovere la sega dal pezzo da lavorare o di tirarla indietro quando in movimento.**

Per risolvere l'inceppamento della lama, effettuare le opportune verifiche e agire di conseguenza.

- c) **Al riavvio della sega sul pezzo da lavorare, posizionare la lama al centro del solco di taglio, in modo che i denti della sega non siano inseriti all'interno del materiale.**

Se la lama della sega è inceppata, riavviando la sega, essa potrebbe spostarsi verso l'alto o essere soggetta a contraccolpo dal pezzo in lavorazione.

- d) **Per ridurre il rischio di ammassatura o contraccolpo della lama, posizionare dei sostegni sotto i pannelli grandi.**

I pannelli grandi tendono ad avvallarsi sotto il loro peso. È possibile collocare i sostegni sotto il pannello su entrambi i lati, in prossimità della linea di taglio e del bordo del pannello.

- e) **Evitare di utilizzare lame non taglienti o danneggiate.**  
Qualora le lame non siano affilate o siano state impostate in modo inadeguato, il solco di taglio risulterà stretto, causando eccessiva frizione, ammaccatura e contraccolpo della lama.
- f) **Prima di effettuare il taglio, la profondità della lama e le leve di bloccaggio della regolazione del bisello devono essere serrate a fondo e fissate.**  
Se la lama oscilla durante il taglio, vi è il rischio d'inzeppamento o contraccolpo.
- g) **Utilizzare estrema cautela durante le operazioni di segatura in pareti esistenti e altre aree cieche.**  
Una lama sporgente potrebbe tagliare gli oggetti e, quindi, essere soggetta a contraccolpo.

#### Funzione della guardia inferiore

- a) **Prima di ogni utilizzo, verificare che la griglia inferiore sia adeguatamente chiusa. Se la griglia inferiore non si muove liberamente e si chiude di scatto, non attivare la sega. Non bloccare la griglia inferiore nella posizione di apertura.**  
Una caduta accidentale della sega potrebbe piegare la griglia inferiore.  
Sollevare la griglia inferiore con la manopola di rientro, verificando che si possa spostare liberamente e che, a fronte di ogni angolo o profondità di taglio, non entri in contatto con la lama né con alcun altro elemento.
- b) **Verificare il funzionamento della molla della griglia inferiore. Se la griglia e la molla non funzionano adeguatamente, prima dell'uso, provvedere ai necessari interventi di manutenzione.**  
In caso di parti danneggiate, depositi gommosi o incrostazioni, la griglia inferiore potrebbe funzionare lentamente.
- c) **La guardia inferiore può essere ritratta manualmente solo per tagli speciali come i "tagli a tuffo" e i "tagli composti". Sollevare la griglia inferiore ritraendo la maniglia e, non appena la lama penetra nel materiale, si deve rilasciare la griglia inferiore.**  
Per tutte le altre seghe, la griglia inferiore funzionerà automaticamente.
- d) **Prima di posizionare la sega su un banco o a pavimento, verificare sempre che la griglia inferiore copra la lama.**  
Se la lama non è coperta ed è libera, la sega potrebbe spostarsi all'indietro, tagliando qualsiasi oggetto sul suo percorso. Dopo aver rilasciato l'interruttore, porre attenzione al tempo necessario per l'arresto della lama.

### PRECAUZIONI PER L'USO DELLA SEGA CIRCOLARE

- Utilizzare esclusivamente il diametro della lama specificato sulla macchina.
- Non utilizzare mole abrasive.
- Non usare lame deformate o rotte.
- Non usare lame di acciaio rapido.
- Non usare lame non conformate alle caratteristiche specificate in queste istruzioni.
- Non fermare le lame della sega mediante pressione laterale sul disco.
- Tenere sempre affilate le lame.
- Verificare che la griglia inferiore si muova regolarmente e liberamente.
- Non utilizzare la sega circolare tenendo la griglia inferiore bloccata in posizione di apertura.

- Assicurarsi che tutti i meccanismi di ritrazione del sistema di protezione fnzionino correttamente.
- Non impiegare MAI la sega circolare con la lama girata verso l'alto o lateralmente.
- Assicurarsi che l'oggetto da lavorare sia privo di corpi estranei, come per esempio chiodi.
- Per il modello C7MFA, le lame della sega devono variare da 180 mm a 190 mm.
- Scollegare la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.
- Verificare che non vi siano scheggiature o graffi nel cavo.
- Controllare l'esterno e verificare che non vi siano danni.
- Utilizzare una lama della sega la cui velocità di rotazione visualizzata sia uguale o superiore alla velocità di rotazione dell'utensile.
- Utilizzare una lama della sega che sia adatta ogni diverso materiale di taglio.
- Mantenere sempre saldamente l'impugnatura dell'utensile.

### CARATTERISTICHE

| Modello                |     | C7MFA                   |
|------------------------|-----|-------------------------|
| Voltagio (per zona)*   |     | (110 V, 230 V, 240 V) ~ |
| Profondità di taglio   | 90° | 68 mm                   |
|                        | 45° | 46 mm                   |
| Potenza assorbita      |     | 1010 W                  |
| Velocità senza carico  |     | 5800 min <sup>-1</sup>  |
| Peso (senza il cavo)** |     | 3,6 kg                  |

\* Accertatevi di aver controllato bene la piastrina perché essa varia da zona a zona.

\*\* Secondo la Procedura EPTA 01/2014

### ACCESSORI STANDARD

- |                                        |   |
|----------------------------------------|---|
| (1) Lama (montata sull'utensile) ..... | 1 |
| (Diam. 185 mm.....C7MFA)               |   |
| (2) Chiave fissa a collare .....       | 1 |
| (3) Guida.....                         | 1 |
| (4) Bullone a farfalla .....           | 1 |
| (5) Leva (tipo corto) .....            | 1 |
| (6) Raccoglipolvere .....              | 1 |

Gli accessori standard possono essere cambiamento senza preavviso.

### ACCESSORI OPZIONALI (venduti a parte)

- |                                           |                                 |
|-------------------------------------------|---------------------------------|
| (1) Rondella (A) .....                    | per 20 mm (dia. foro lama sega) |
| .....                                     | per 30 mm (dia. foro lama sega) |
| (2) Adattatore per binario di guida ..... |                                 |

Gli accessori opzionali possono essere cambiamento senza preavviso.

### IMPIEGHI

Taglio di vari tipi di legno.

## PRIMA DELL'USO

### 1. Alimentazione

Assicurarsi che la rete di alimentazione che si vuole usare sia compatibile con le caratteristiche relative all'alimentazione di corrente specificate nella piastrina dell'apparecchio.

### 2. Interruttore di corrente

Mettere l'interruttore in posizione SPENTO. Se la spina è infilata in una presa mentre l'interruttore è acceso, l'utensile elettrico si mette immediatamente in moto, facilitando il verificarsi di incidenti gravi.

### 3. Prolunga del cavo

Quando l'ambiente di lavoro è lontano da una presa di corrente, usare una prolunga del cavo di sufficiente spessore e di prestazione adeguata. La prolunga deve essere più corta possibile.

### 4. Preparazione di un banco di lavoro di legno (Fig. 1)

Poiché la lama oltrepassa la superficie inferiore del legno da tagliare, mettere il legno su un banco di lavoro quando si effettua il taglio.

Se si usa un blocco quadrato come banco di lavoro, scegliere un suolo livellato al fine di assicurare la sua necessaria stabilità. Un piano di lavoro instabile comporta un funzionamento pericoloso.

## ATTENZIONE

Al fine di evitare eventuali incidenti, fare sempre in modo che la parte di legno che resta dopo il taglio sia ben ancorata o tenuta in posizione.

### 5. RCD

Si raccomanda di usare sempre un interruttore differenziale con una potenza nominale di 30mA o meno.

## REGOLAZIONE DEGLI ELETTROUTENSILI PRIMA DELL'USO

### 1. Regolazione della profondità di taglio

E' possibile regolare la profondità di taglio spostando la base dopo aver allentato la relativa leva (A) (Fig. 2).

## ATTENZIONE

Nel caso in cui la leva (A) rimanga allentato, potrebbero verificarsi situazioni di pericolo, pertanto serrarlo sempre in modo adeguato.

### 2. Regolazione dell'angolazione d'inclinazione

Allentando il bullone a alette della scala, la lama della sega può essere inclinata verso la base ad un'angolazione massima di 45° (Fig. 3).

E' anche possibile regolare l'angolazione d'inclinazione allentando il bullone a alette della scala (Fig. 3).

## ATTENZIONE

E' molto rischioso lasciare il bullone a alette allentato, pertanto serrarlo sempre in modo adeguato.

### 3. Regolazione della guida

E' possibile regolare la posizione di taglio spostando la guida verso sinistra o verso destra, dopo aver allentato il relativo bullone a alette.

La guida può essere montata sia sul lato sinistro, sia su quello destro.

### 4. Regolazione precisa del parallelismo

E' possibile regolare perfettamente il parallelismo della lama della sega mediante l'apposita vite di regolazione. Tale regolazione è già stata eseguita al momento della spedizione dalla fabbrica; tuttavia, nel caso sfortunato in cui il parallelismo non sia idoneo, effettuare la regolazione come segue.

(1) svitare solamente le viti di montaggio della cerniera del carter della sega (Fig. 4).

(2) Ritirare il coperchio di protezione nel carter della sega.

(3) Inserire la scheggia di legno nel lato posteriore della base della lama della sega, quindi segnare la posizione sulla base (Fig. 5).

(4) Spostare la scheggia di legno contrassegnata verso la parte anteriore della base, quindi ruotare la vite di regolazione parallelismo in modo tale che il segno corrisponda al lato base (Fig. 6).

(5) Dopo la suddetta regolazione, bloccare fermamente in posizione le viti di montaggio.

## NOTA

Se si effettua la regolazione della profondità di taglio dopo quello del parallelismo, esso potrebbe risultare non idoneo.

## 5. Uso del raccogli-polvere

Il raccogli-polvere raccoglie la segatura quando l'aspirapolvere è collegato all'utensile elettrico.

Rimuovere la leva fissata all'utensile elettrico e fissare la leva (tipo corto).

Attaccare il raccogli-polvere all'utensile elettrico con la vite M4 (Fig. 10)

## PROCEDURE PER IL TAGLIO

1. Collocare il corpo della sega (base) sul legname, quindi allineare la linea di taglio alla lama della sega sulla scala anteriore (Fig. 7).

2. Prima che la sega tocchi la legna, impostare l'interruttore su ON. L'interruttore è impostato su ON quando il dispositivo di attivazione è premuto, mentre è impostato su OFF quando è in posizione di rilascio.

## AVVERTENZE

Prima di effettuare l'operazione di taglio, ispezionare il materiale che si deve tagliare; se al taglio potrebbe generare polveri pericolose/tossiche, assicurarsi che alla bocchetta di uscita della polvere sia saldamente collegato un sacchetto raccogli-polvere o un sistema di estrazione polvere adeguato.

Inoltre, se presente, indossare la maschera antipolvere.

- Prima di avviare la sega, verificare che la lama abbia compiuto un giro.
- Se durante il funzionamento la lama della sega si ferma o emette un rumore anormale, impostare immediatamente l'interruttore su OFF.
- Fare attenzione che il cavo dell'alimentazione non si avvicini alla lama della sega mentre in rotazione.
- Ai fini della sicurezza, evitare di utilizzare la sega circolare tenendo la lama rivolta verso l'alto o trasversalmente.
- Durante il taglio, indossare sempre gli occhiali di protezione.
- Al termine di un lavoro, estrarre la spina dalla presa.

## MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA LAMA

### ATTENZIONE

Per evitare gravi incidenti, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF e che il cavo sia staccato dalla presa.

#### 1. Rimozione della lama circolare

(1) Mettere al massimo la regolazione della profondità di taglio e porre la sega circolare come indicato nella Fig. 8.

(2) Abbassare la leva di bloccaggio, serrare il perno e rimuovere il bullone a testa esagonale con la chiave fissa a collare.

(3) Mentre si tiene la leva della griglia inferiore in modo che sia completamente ritirata all'interno del carter, rimuovere la lama della sega.

## 2. Montaggio della lama circolare

- (1) Ripulire dalla polvere di segatura asse, bullone e rondelle.
- (2) Come indicato nella **Fig. 9**, il lato della rondella (A) che presenta la parte centrale sporgente, con il diametro uguale al diametro interno della lama, ed il lato concavo della rondella (B) devono appoggiare sui due lati della lama.
- \* La rondella (A) è in dotazione per i tipi di lama con diametri foro di 20 mm e 30 mm. (Quando si acquista una sega circolare viene fornito un tipo di rondella (A)).  
Se il diametro foro della lama utilizzata non corrisponde alla rondella (A), contattare il negozio presso cui è stata acquistata la sega circolare.
- (3) Montare la lama circolare in modo che la freccia sulla lama circolare sia allineata con la freccia sul carter della sega.
- (4) Serrare il più strettamente possibile con le dita il bullone a testa esagonale che fermano la lama circolare. Quindi premere la leva di bloccaggio, bloccare l'alberino e serrare saldamente il bullone.

## ATTENZIONE

Dopo aver attaccato la lama della sega, controllare di nuovo che la leva di bloccaggio sia bloccata fermamente nella posizione prescritta.

## MANUTENZIONE E CONTROLLI

### 1. Controllo della lama

Poiché l'uso di lame logose diminuisce l'efficacia e causa eventuali disfunzioni del motore, affilare o sostituire la lama non appena si nota la sua usura.

### 2. Controllo delle viti di tenuta

Controllare regolarmente tutte le viti di tenuta e assicurarsi che siano esclusivamente serrate. Nel caso che una di queste viti dovesse allentarsi riserrarla immediatamente. Se si non ottiene di farlo, si può causare un grave incidente.

### 3. Controllo delle spazzole di carbone (Fig. 12)

Il motore impiega spazzole di carbone che sono materiali di consumo. Poiché una spazzola di carbone troppo larga può creare fastidi al motore, sostituire la spazzola con una dello stesso numero indicato nella figura quando essa è logora fino al limite del regolamento o quasi. Tenere inoltre sempre pulite le spazzole di carbone e fare in modo che esse scorrano liberamente nell'interno del portaspazzola.

## ATTENZIONE

Quando si sostituiscono nuove spazzole di carbone, usare sempre spazzole di carbone HiKOKI autentiche con il numero specificato nel diagramma.

### 4. Sostituzione di una spazzola di carbone

Togliere la capsula della spazzola con un cacciavite a taglio. La spazzola può così essere agevolmente rimossa.

### 5. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione dell'attrezzo è danneggiato, l'attrezzo deve essere rinviato ad un centro assistenza autorizzato HiKOKI per la sostituzione del cavo.

### 6. Quadratura della base e della lama circolare

L'angolo tra la lama circolare e la base viene originariamente regolato a 90°. Nel caso che col tempo la quadratura venga meno eseguire la regolazione nel modo seguente:

- (1) Ruotare la base verso l'alto (**Fig. 11**) e allentare il bullone a farfalla (**Fig. 3**).

- (2) Con una squadra appoggiata tra la base e la lama circolare, al fine di spostare la base, ruotare la vite senza fine con un cacciavite a testa piatta. Regolare l'angolo tra la base e la lama circolare in modo da ottenere la quadratura.

## 7. Manutenzione gruppo motore

L'avvolgimento del motore è una parte importante di questo attrezzo. Evitare il danneggiamento e fare attenzione ad evitare il contatto con l'olio di pulizia o l'acqua.

Dopo 50 ore di utilizzo, pulire il motore soffiando nei fori di ventilazione del corpo del motore con aria secca da una pistola ad aria compressa o altro attrezzo (**Fig. 13**). Polvere o accumulo di particelle nel motore possono provocare danni.

## 8. Ispezione e manutenzione della protezione inferiore

Assicurarsi sempre che la protezione inferiore si muova scorrevolmente.

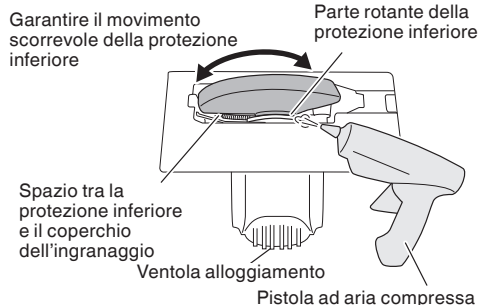
In caso di anomalie, riparare immediatamente la protezione inferiore.

Per la pulizia e la manutenzione, utilizzare una pistola ad aria compressa o un altro strumento per pulire con soffio d'aria lo spazio tra la protezione inferiore e il coperchio dell'ingranaggio nonché la parte rotante della protezione inferiore con aria secca (**Fig. 13**).

Ciò è efficace per l'emissione di trucioli o altre particelle. L'accumulo di trucioli o altre particelle intorno alla protezione inferiore potrebbe causare malfunzionamenti o danni.

## ATTENZIONE

Per evitare l'inalazione della polvere o irritazioni agli occhi, indossare occhiali protettivi di sicurezza e una maschera antipolvere quando si usa una pistola ad aria compressa o un altro strumento per pulire la protezione inferiore, i fori di ventilazione o altre parti del prodotto.



**Fig. 13**

## CAUTELA

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

---

## GARANZIA

---

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

---

## NOTA

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

---



---

## Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

### C7MFA

Livello di potenza acustica A misurato: 108 dB(A)

Livello di pressione acustica A misurato: 100 dB(A)

Incertezza KpA: 3 dB(A)

Indossare protezioni per l'udito.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN62841.

Taglio di truciolare:

Valore di emissione vibrazioni  $a_h = 1,9 \text{ m/s}^2$

Incertezza K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

---

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

## AVVERTENZA

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).



## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

#### 1) Veiligheid van de werkplek

##### a) Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

##### b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.

##### c) Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.

Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

#### 2) Elektrische veiligheid

##### a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact.

De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

##### b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.

##### c) Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.

Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.

##### d) Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

##### e) Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.

Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

##### f) Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

#### 3) Persoonlijke veiligheid

##### a) Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

##### b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.

##### c) Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.

Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

##### d) Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.

Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

##### e) Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.

Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

##### f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

##### g) Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.

Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

##### h) Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.

Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

#### 4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

##### a) Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.

U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.



- b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.

*Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.*

- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.

*Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*

- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.

*Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.*

- e) Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.

*Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.*

- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon.

*Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.*

- g) Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.

*Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.*

- h) Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.

*Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.*

## 5) Onderhoud

- a) Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen. Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

## VOORZORGSMAATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.

Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ALLE ZAGEN

### Procedures voor het zagen

- a)  **GEVAAR:** Houd uw handen uit de buurt van de zaagsnede en het zaagblad. Houd uw tweede hand op de aanvullende handgreep of op de motorbehuizing.

Als u de zaag met beide handen vasthoudt, kunnen ze niet verwond worden door het zaagblad.

- b) **Steek geen ledematen onder het werkstuk.**

De beschermkap kan u aan de onderkant van het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad.

- c) **Stel de zaagdiepte in aan de hand van de dikte van het werkstuk.**

Er mag niet meer dan een volledige zaagtand van het zaagblad zichtbaar zijn onder het werkstuk.

- d) **Houd het werkstuk nooit in uw handen of op uw benen terwijl u snijdt. Zet het werkstuk stevig vast op een stabiel platform.**

Het is belangrijk om het werkstuk op de juiste manier te ondersteunen om het risico van lichamelijk letsel, vastlopen van het zaagblad of het verliezen van de controle over de machine te verliezen.

- e) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een handeling waarbij het snijgereedschap in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen kabel.**

Contact met een draad waar stroom op staat kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap ook onder stroom komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.

- f) **Gebruik altijd een langseleider of rei wanneer u gaat schulpen.**

Hierdoor wordt de precisie van de zaagsnede verbeterd en het risico dat het zaagblad vastloopt verminderd.

- g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste afmetingen en vorm spilgat (ruitvormig of rond).**

Zaagbladen die niet goed passen op de cirkelzaag zullen naast het midden draaien en leiden tot het verliezen van de controle over de machine.

- h) **Gebruik in geen geval beschadigde of ongeschikte tussenringen of bevestigingsbouten voor het zaagblad.**

De tussenringen en bevestigingsbouten zijn speciaal ontworpen voor uw cirkelzaag om optimale prestaties en veiligheid in het gebruik te kunnen waarborgen.

### Oorzaken voor terugslag en waarschuwingen die daarmee verband houden

- Een terugslag is een plotselinge reactie van de machine op een afgeklemd, vastgelopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waarbij de zaag oncontroleerbaar uit het werkstuk opspringt naar de gebruiker toe;
- Wanneer het zaagblad wordt afgeklemd of vastloopt doordat de zaagsnede zich om het blad sluit, zal het zaagblad stilvallen en zal de reactie van het draaien van de motor de machine in tegenovergestelde richting, dus naar de gebruiker toe, werpen;
- Als het zaagblad vervormd raakt of niet correct wordt uitgelijnd in de zaagsnede, kunnen de zaagtanden aan de achterkant van het zaagblad de rand van het werkstuk raken en zo de machine terugwerpen in de richting van de gebruiker.

Terugslag is het resultaat van het onjuist gebruiken van de zaag en/of incorrecte gebruikprocedures of gebruiksomstandigheden en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te treffen zoals die hieronder vermeld staan.

- a) **Houd de cirkelzaag stevig met beide handen vast en houd uw armen zo dat u een eventuele terugslag kunt opvangen. Plaats uw lichaam aan een van bij kanten van het zaagblad, maar niet in lijn met het zaagblad.**

De cirkelzaag kan in naar u toe springen als gevolg van een terugslag, maar de gebruiker kan een eventuele terugslag opvangen en controleren, als de juiste voorzorgen in acht worden genomen.

- b) **Wanneer het zaagblad vastloopt, of wanneer om wat voor reden dan ook het zagen wordt onderbroken, moet u de trekschakelaar loslaten en de cirkelzaag stil houden in het werkstuk totdat het zaagblad helemaal stil staat.**

Probeer in geen geval de cirkelzaag uit het werkstuk te halen of naar achteren te trekken wanneer het zaagblad nog draait, want hierdoor kan een terugslag optreden.

Onderzoek de situatie en neem maatregelen om de oorzaak waarom het zaagblad vastloopt weg te nemen.

- c) **Wanneer u de cirkelzaag opnieuw opstart in het werkstuk, moet u de zaag centreren in de zaagsnede zodat de zaagtanden geen contact maken met het materiaal.**

Als een zaagblad vast zit, kan dit oplopen of terugslaan van het werkstuk wanneer de cirkelzaag opnieuw wordt opgestart.

- d) **Ondersteun grote panelen om het risico dat het zaagblad vastloopt en op terugslag te verminderen.**

Grote panelen buigen door onder hun eigen gewicht. De steunen moeten aan beide zijden van de zaagsnede onder het paneel geplaatst worden, dicht bij de zaagsnede en dichtbij de randen van het paneel.

- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.**

Botte of niet goed geslepen zaagbladen zullen een smallere zaagsnede geven, wat leidt tot meer wrijving, vastlopende zaagbladen en meer terugslag.

- f) **De vergrendelingen voor de zaagdiepte en de zaaghoek moeten goed vast zitten voor u begint te zagen.**

Als de zaaginstellingen los raken terwijl u aan het zagen bent, kan dit leiden tot vastlopen en terugslag.

- g) **Wees extra voorzichtig wanneer u in bestaande wanden of andere blinde oppervlakken moet zagen.**

Het door het werkstuk uitstekende deel van het zaagblad kan dingen raken die leiden tot terugslag.

## Beschermkap onderkant

- a) **Controleer elke keer voor u de cirkelzaag gaat gebruiken of de beschermkap aan de onderkant goed werkt. Gebruik de cirkelzaag niet als de beschermkap aan de onderkant niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk het zaagblad afsluit. Klem of bevestig de beschermkap aan de onderkant in geen geval vast in de open stand.**

Als de cirkelzaag valt, kan de beschermkap aan de onderkant verbogen raken.

Doe de beschermkap aan de onderkant omhoog met de daarvoor bestemde hendel en controleer of de kap vrij kan bewegen en het zaagblad of andere onderdelen niet raakt, onder alle hoeken en zaagdiepten.

- b) **Controleer de werking van de veer van de beschermkap aan de onderkant. Als de beschermkap en de veer niet naar behoren functioneren, moeten ze voor u de cirkelzaag kunt gebruiken gerepareerd worden.**

De beschermkap aan de onderkant kan haperen of langzaam bewegen vanwege beschadigde onderdelen, harsaanslag of opgehoopt vuil.

- c) **De beschermkap aan de onderkant mag alleen met de hand worden ingetrokken voor speciale zaagbewerkingen, „zoals insteken“ of „samengestelde zaagsneden“. Trek de beschermkap in met de beschermkaphendel en laat deze weer los zodra het zaagblad het materiaal van het werkstuk in gaat.**

Voor alle andere zaagbewerkingen moet u de beschermkap automatisch laten functioneren.

- d) **Controleer altijd eerst of de beschermkap aan de onderkant het zaagblad volledig afdekt voor u de cirkelzaag op de werkbank of vloer zet.**

Een onbeschermd zaagblad dat nog draait zal de cirkelzaag achteruit werpen en zagen in wat er op zijn pad komt. Houd daarom rekening met de tijd die het kost voor het zaagblad helemaal tot stilstand is gekomen nadat u de schakelaar hebt losgelaten.

## VOORZORGSMAATREGELEN BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN DE CIRKELZAAGMACHINE

1. Gebruik alleen de bladdiameter die staat aangegeven op de machine.
2. Gebruik geen schuurwielen.
3. Gebruik geen zaagbladen die vervormd of verbogen zijn, of waarin barsten en/of scheurtjes zitten.
4. Gebruik geen HSS-zaagbladen (verhard staal).
5. Gebruik geen zaagbladen waarvan de eigenschappen niet overeenkomen met die omschreven in deze instructies.
6. Zorg dat, tijdens het zagen, het zaagblad niet tot stilstand komt door teveel zijwaartse druk.
7. Zorg ervoor dat het zaagblad steeds scherp is.
8. Controleer of de onderste beschermkap vrij kan bewegen.
9. Gebruik de cirkelzaag niet wanneer de beschermkap in de open positie staat.
10. Controleer of het terugspring-mechanisme van de veiligheidskap naar behoren funktioneert.
11. De cirkelzaag nooit inzetten met schuinstaand of zijdelings staand zaagblad.
12. Let er steeds op, dat het werkstuk geen vreemde voorwerpen, zoals b.v. spijkers, bevat.
13. Voor het model C7MFA is het toegestane bereik van de zaagbladen van 180 mm tot 190 mm.
14. Haal de stekker uit het stopcontact voor u iets gaat instellen, vervangen of onderhoud gaat plegen.
15. Controleer of er geen inkepingen of krassen in de kabel zitten.
16. Controleer de buitenkant en zorg ervoor dat er geen schade is.
17. Gebruik een zaagblad met een getoonde rotatiesnelheid die gelijk is aan of hoger is dan de rotatiesnelheid van het gereedschap.
18. Gebruik een zaagblad dat past bij elke verschillende snijmateriaal.
19. Houd het handvat van het gereedschap altijd stevig vast.

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                                               |                         |       |
|-----------------------------------------------|-------------------------|-------|
| Model                                         | C7MFA                   |       |
| Voltage (verschillend van gebied tot gebied)* | (110 V, 230 V, 240 V) ~ |       |
| Zaagdiepte                                    | 90°                     | 68 mm |
|                                               | 45°                     | 46 mm |
| Opgenomen vermogen                            | 1010 W                  |       |
| Toerental onbelast                            | 5800 min <sup>-1</sup>  |       |
| Gewicht (zonder kabel)**                      | 3,6 kg                  |       |

\* Controleer het naamplaatje op het apparaat daar het apparaat afhankelijk van het gebied waar het verkocht wordt gewijzigd kan worden.

\*\* Volgens EPTA-procedure 01/2014

## STANDAARD TOEBEHOREN

|                                                                                  |   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|
| (1) Zaagblad (bevestigd aan het gereedschap).....1<br>(Diam. 185 mm)..... C7MFA) | 1 |
| (2) Steeksleutel.....                                                            | 1 |
| (3) Parallelgeleider.....                                                        | 1 |
| (4) Vleugelmoe.....                                                              | 1 |
| (5) Hendel (korte type).....                                                     | 1 |
| (6) Stofverzamelaar.....                                                         | 1 |

De standaard toebehoren kunnen zonder aankondiging op ieder moment worden veranderd.

## EXTRA TOEBEHOREN (los te verkrijgen)

- (1) Onderlegschiif (A)  
..... voor 20 mm (Diameter van gat van zaagblad)  
..... voor 30 mm (Diameter van gat van zaagblad)
- (2) Geleiderad adapter

De extra toebehoren kunnen zonder aankondiging op ieder moment worden veranderd.

## TOEPASSINGEN

Het zagen van verschillende houtsoorten.

## VOOR HET BEGIN VAN HET WERK

### 1. Netspanning

Controleren of de netspanning overeenkomt met de opgave op het naamplaatje.

### 2. Netschakelaar

Controleren of de netschakelaar op "UIT" staat. Wanneer de stekker op het net aangesloten is, terwijl de schakelaar op "AAN" staat, begint het gereedschap onmiddellijk te draaien, hetwelk ernstig gevaar betekent.

### 3. Verlengsnoer

Wanneer het werkteerrein niet in de buurt van een stopcontact ligt, dan moet men gebruik maken van een verlengsnoer, dat voldoende dwarsprofiel en voldoende nominaal vermogen heeft. Het verlengsnoer moet zo kort mogelijk gehouden worden.

### 4. Het in gereedheid brengen van een houten werkbank (Afb. 1)

Aangezien het zaagblad boven de onderkant van het zaaghout uitsteekt, legt men bij het zagen het zaaghout op een werkbank. Wanneer men van een houtblok als onderstel gebruik maakt, moet men daarvoor een vlakke ondergrond uitkiezen, zodat het ook werkelijk stabiel is. Een onstabiele ondergrond is gevaarlijk.

### LET OP

Om eventuele ongelukken te vermijden, moet men er steeds op letten, dat het na eht zagen overgebleven gedeelte van het gezaagde hout goed vastligt of op de plaats gehouden wordt.

### 5. RCD

Het gebruik van een reststroomapparaat met een nominale reststroom van 30 mA of minder wordt aanbevolen.

## HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP VOOR HET GEBRUIK AFSTELLEN

### 1. De zaagdiepte instellen

De zaagdiepte kan ingesteld worden door de hendel (A) los te maken (Afb. 2).

### WAARSCHUWING

Het is uiterst belangrijk dat u de hendel (A) weer vastzet. Een losse hendel (A) is gevaarlijk. Klem hem altijd goed vast.

### 2. De verstekhoek instellen

Door de vleugelmoe op de schaal los te draaien kan het zaagblad op een maximale hoek van 45° tegenover de voetplaat worden ingesteld (Afb. 3).

De verstekhoek kan tevens ingesteld worden door de vleugelmoe op de schaal los te draaien (Afb. 3).

### WAARSCHUWING

Het is uiterst belangrijk dat u de vleugelmoe vervolgens weer vastdraait. Een losse vleugelmoe is gevaarlijk.

### 3. De geleider afstellen

De zaagstand kan ingesteld worden door de geleider naar links of rechts te verplaatsen nadat de vleugelmoe is losgedraaid.

De geleider kan aan de linker- of rechterkant gemonteerd worden.

### 4. Fijn afstellen van de parallelstand

U kunt ervoor zorgen dat het zaagblad zo parallel mogelijk ten opzichte van de voetplaat wordt geplaatst door de instelschroef voor de parallelstand te gebruiken.

De parallelstand is op de fabriek ingesteld. In het onwaarschijnlijke geval dat het zaagblad niet geheel parallel staat met de voetplaat kunt u deze als volgt afstellen.

- (1) Draai uitsluitend de montageschroeven op het scharnier van de zaagkap los (Afb. 4).
- (2) Trek de beschermkap in de zaagkap.
- (3) Plaats houtspaan in de achterzijde van de voetplaat en markeer de positie op de voetplaat (Afb. 5).
- (4) Verplaats de gemarkeerde houtspaan naar de voorzijde van de voetplaat en draai de instelschroef voor de parallelstand zodanig dat de markering overeenkomt met de markering op de voetplaat (Afb. 6).
- (5) Draai de montageschroeven na deze instelling goed aan.

### NB

De parallelstand kan enigszins afwijken wanneer de zaagdiepte na afstelling van de parallelstand wordt afgesteld.

## 5. Gebruik van de stofverzamelaar

De stofverzamelaar verzamelt zaagsel wanneer de stofzuiger aan het elektrische gereedschap is bevestigd.

Verwijder de hendel die aan het elektrische gereedschap is bevestigd en bevestig de hendel (korte type).

Bevestig de stofverzamelaar aan het elektrische gereedschap met behulp van de M4-schroef (**Afb. 10**).

## ZAGEN

- Plaats de zaag (voetplaat) op het hout en zet de zaaglijn op één lijn met het zaagblad bij de voorste schaal (**Afb. 7**).
- Zet de schakelaar AAN voordat de zaag in contact komt met het hout. Druk de schakelaar in om de zaag AAN te zetten en laat de schakelaar los om de zaag UIT te zetten.

## WAARSCHUWINGEN

Voordat u met zagen begint dient u de eigenschappen van het materiaal vast te stellen. Als er een kans bestaat dat het betreffende materiaal schadelijke/giftige stoffen afgeeft, zorg er dan voor dat u de stofzak of een geschikt stofzuigsysteem op de zaag aansluit.

Draag, zo nodig, een stofmasker.

- Zorg ervoor dat het zaagblad op volle toeren draait voordat u begint met zagen.
- Zet de zaag onmiddellijk UIT wanneer het zaagblad tot stilstand komt of wanneer de zaag een vreemd geluid maakt.
- Houd het snoer goed uit de buurt van het draaiende zaagblad.
- Het is zeer gevaarlijk om de cirkelzaag zodanig vast te houden dat het zaagblad naar boven of naar de zijkant wijst. Dit soort gevaarlijke handelingen moeten vermeden worden.
- Draai tijdens zaagwerkzaamheden altijd oogbescherming.
- Wanneer u klaar bent met het werk moet u het stekkertje uit de zaag trekken.

## HET AANBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN HET ZAAGBLAD

### LET OP

Als preventieve maatregel tegen ongelukken moet er op gelet worden, dat de schakelaar op "UIT" staat en de stekker uit het stopcontact is.

#### 1. Verwijderen van het zaagblad

- Stel, met de basisplaat, de zaag in op zijn maximale zaagdiepte en houd de zaag zoals aangegeven in **Afb. 8**.
- Druk de borghendel in, vergrendel de as en draai de moer met de zeskantige kop los met de bijgeleverde moersleutel.
- Houd de hendel op de onderste beschermkap vast zodat de onderste beschermkap volledig in de zaagkap wordt getrokken. U kunt nu het zaagblad verwijderen.

#### 2. Monteren van het zaagblad

- Verwijder het stof dat zich aan de as en onderlegschilden opgehoopt heeft.
- Zoals getoond in **Afb. 9** moet de kant van de onderlegschild (A) met een naar voren staand middenstuk met dezelfde diameter als de binnendiameter van het zaagblad en de holle kant van de onderlegschild (B) aan beide kanten van het zaagblad aangebracht worden.

- \* Sluitring (A) is voor 2 typen zaagbladen die een gat met een diameter van 20 mm en 30 mm hebben bijgeleverd. (Bij aankoop van de cirkelzaagmachine is slechts één sluitring (A) bijgeleverd.)

Raadpleeg de plaats waar u de cirkelzaagmachine heeft gekocht indien het gat van het zaagblad een afwijkende diameter heeft en sluitring (A) niet geschikt is.

- Monteer het zaagblad zodanig dat de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijst als de pijl op de zaagbeveiliging.
- Draai de moer met de zeskantige kop waarmee het zaagblad vastgeklemd zit met de hand vast. Druk de borghendel in, vergrendel de as en zet de moer goed vast.

### LET OP

Na het monteren van het zaagblad dient u nogmaals te controleren of de borghendel stevig is vastgezet in de voorgeschreven stand.

## ONDERHOUD EN INSPECTIE

### 1. Inspectie van het zaagblad

Aangezien het perstatievermogen verminderd wordt door een bot zaagblad en hierdoor een mogelijke weigering van de motor veroorzaakt kan worden, moet een bot zaagblad meteen vervangen worden zodra de slijtage vastgesteld wordt.

### 2. Inspectie van de bevestigingsschroef

Alle bevestigingsschroeven worden regelmatig geïnspecteerd en gecontroleerd of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.

### 3. Inspectie van de koolborstels (**Afb. 12**)

In de motor worden koolborstels gebruikt, die onderhevig zijn aan slijtage. Omdat een te ver versleten koolborstel kan leiden tot problemen met de motor, dient u de koolborstel te vervangen door een nieuwe met hetzelfde koolborstelnummer, zoals aangegeven op de afbeelding, wanneer deze tot aan of tot bij de „slijtagelimiet” versleten is. Bovendien moeten de koolborstels altijd schoon gehouden worden en moet u ervoor zorgen dat ze zich vrij in de borstelhouders kunnen bewegen.

### LET OP

Voor het vervangen van de koolborstels moet u altijd originele HiKOKI koolborstels nummer zoals in de afbeelding aangegeven gebruiken.

### 4. Het wisselen van de koolborstel

Men demonteert de borsteldeksele met een steeksleutel. Men kan de koolborstel dan gemakkelijk verwijderen.

### 5. Vervangen van het stroomsnoer

Als het stroomsnoer van het gereedschap beschadigd raakt, moet het gereedschap aan een erkend HiKOKI Service-centrum worden geretourneerd om het stroomsnoer te laten vervangen.

### 6. Afstellen van de hoek tussen basisplaat en zaagblad:

Bij het verlaten van de fabriek is deze hoek optimaal afgesteld op 90°. Ga op de volgende wijze te werk als deze hoek opnieuw dient te worden afgesteld:

- Draai de machine zodat de basisplaat naar boven is gericht (**Afb. 11**) en draai de vleugelbout los (**Afb. 3**).

- (2) Druk een winkelhaak tegen de basisplaat en het zaagblad en verdraai de koploze schroef met een schroevendraaier voor het verschuiven van de basisplaat. Stel zodanig af dat de basisplaat en het zaagblad recht op elkaar staan.

#### 7. Onderhoud motoreenheid

De motorwikkeling is een belangrijk onderdeel van het instrument. Voorkom schade en wees voorzichtig om contact met het schoonmaakolie of water te vermijden. Na 50 uur gebruik, reinig de motor door te blazen in de ventilatie-openingen van de motorbehuizing met droge lucht uit een luchtpistool of ander gereedschap (Afb. 13).

Stof of ophoping van deeltjes in de motor kan resulteren in schade.

#### 8. Inspectie en onderhoud van de onderste afscherming

Zorg er altijd voor dat de onderste afscherming soepel beweegt.

In het geval van een storing moet u de onderste afscherming onmiddellijk repareren.

Gebruik voor het reinigen en onderhouden een persluchtspuit of ander gereedschap om de ruimte tussen de onderste afscherming en de afdekking van het tandwiel en ook het gedeelte van rotatie van de onderste afscherming met droge lucht schoon te blazen (Afb. 13).

Dit is van toepassing op de uitstoot van deeltjes spanen of andere deeltjes.

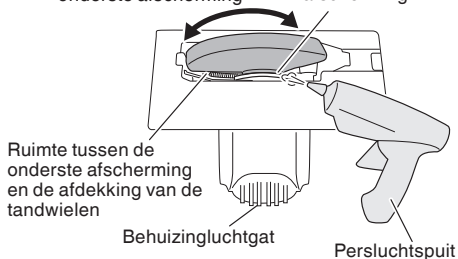
Het verzamelen van spaanders of andere deeltjes rondom de onderste afscherming kan leiden tot storingen of schade.

#### WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat stof wordt ingeademd of dat oogirritatie ontstaat, draagt u een veiligheidsbril en stofmasker wanneer u gebruik maakt van een persluchtspuit of ander gereedschap voor het reinigen van de onderste afscherming, ventilatiegaten of andere onderdelen van het product.

Zorg voor een soepele beweging van de onderste afscherming

Draaiend onderdeel van de onderste afscherming



Afb. 13

#### LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

## GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

## AANTEKENING

Op grond van het voortdurende research-en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

## Informatie betreffende luchtgeluid en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

### C7MFA

Gemeten (A-weighted) geluidsniveau: 108 dB(A)

Gemeten (A-weighted) geluidsdruk niveau: 100 dB(A)

Onzekerheid KpA: 3 dB(A)

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN62841.

Spaanplaat zagen:

Trillingsemissiewaarde  $a_h = 1,9 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en is bruikbaar om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.

U kunt dit ook als beoordeling vooraf aan de blootstelling gebruiken.

## WAARSCHUWING

- De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

*Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.*

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.**

*El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).*

### 1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

*Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.*

- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

*Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

- c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

*Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

### 2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente.

**No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**

*Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

*Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.*

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

*La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

- d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.

**Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**

*Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

*La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

*El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

### 3) Seguridad personal

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.

**No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.**

*Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.*

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.

*El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.*

- c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.

*El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

- d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

*Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.*

- e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

*Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

- f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.

*La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.

*La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

*Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

### 4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

*La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.*

- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

*Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*

- c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.



*Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.*

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**

*Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.*

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**

*Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.*

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

*Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.*

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**

*La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.**

## 5) Revisión

- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**

*Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*

## PRECAUCIÓN

**Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.**

**Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS SIERRAS

### Procedimientos de corte

- a) **⚠ PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la cuchilla. Mantenga la otra mano en el mango auxiliar o la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con las dos manos, evitará cortarse con la cuchilla.**
- b) **No se coloque debajo de la pieza de trabajo.**  
El protector no puede protegerle de la cuchilla si se sitúa debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.**  
Debajo de la pieza de trabajo solo debe quedar visible menos de un diente completo de la cuchilla.

- d) **Nunca sujete la pieza en las manos o sobre una piana mientras corta. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.**

Es importante que apoye la pieza de trabajo de forma adecuada para evitar que su cuerpo quede expuesto a la sierra, que la cuchilla se quede atascada o que se pierda el control.

- e) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto o con su propio cable.**

El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica puedan transmitir esa corriente y provocar una descarga eléctrica al operador.

- f) **Cuando realice un corte al hilo, utilice siempre un tope-guía o una guía de borde recto.**

De esta forma mejora la precisión del corte y se reducen las posibilidades de que la cuchilla se atasque.

- g) **Utilice siempre cuchillas con orificios de árbol que tengan el tamaño y la forma correctos (rombo frente a círculo).**

Las cuchillas que no coincidan con los componentes de montaje de la sierra funcionarán descentradas y provocarán la pérdida de control.

- h) **No utilice nunca arandelas o pernos de cuchilla dañados o incorrectos.**

Las arandelas y el perno están diseñados específicamente para su cuchilla, con el fin de alcanzar un rendimiento óptimo y la máxima seguridad de funcionamiento.

### Causas de retroceso y advertencias relacionadas

- El retroceso es una reacción repentina de la cuchilla de la sierra cuando se engancha, se atasca o está mal alineada, lo cual provoca que la sierra sin control se eleve, se salga de la pieza de trabajo, y se dirija hacia el operador;
- Cuando la cuchilla se engancha o se atasca por el cierre de la vía, la cuchilla queda bloqueada y la reacción del motor hace que la unidad retroceda rápidamente hacia el operador;
- Si la cuchilla se tuerce o pierde la alineación durante el corte, los dientes del borde trasero de la cuchilla pueden clavarse en la superficie superior de la madera, hacer que la cuchilla se salga de la vía de corte y salte en dirección al operador.

El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la sierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse adoptando las precauciones correctas indicadas a continuación.

- a) **Sujete la sierra con firmeza con ambas manos y coloque los brazos de forma que resistan las fuerzas de retroceso. Coloque el cuerpo a uno de los lados de la cuchilla, pero no en línea con ella.**

El retroceso puede provocar que la sierra salte hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se adoptan las medidas necesarias.

- b) **Cuando se atasque la cuchilla o se interrumpa el corte por cualquier motivo, libere el interruptor de activación y mantenga la sierra sin moverla en el material hasta que se detenga por completo.**

No intente extraer la sierra de la pieza de trabajo ni tire de ella hacia atrás mientras la cuchilla está en movimiento, ya que puede producirse un retroceso.

Investigue y tome las medidas correctivas necesarias para eliminar la causa del atascamiento de la cuchilla.

- c) Cuando vuelva a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre la cuchilla de la sierra en la vía de forma que los dientes no estén enganchados en el material.  
Si la cuchilla de la sierra se atasca, puede saltar o retroceder desde la pieza de trabajo al poner la sierra en marcha de nuevo.
- d) **Apoye los paneles de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la cuchilla se enganche y se produzca retroceso.**  
Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar apoyos bajo ambos lados del panel, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
- e) **No utilice cuchillas melladas o dañadas.**  
Las cuchillas no afiladas o mal ajustadas hacen que una vía estrecha provoque una fricción excesiva, que se atasque la cuchilla y que se produzca un retroceso.
- f) **La profundidad de la cuchilla y las palancas de bloqueo del ajuste del bisel deben estar bien fijadas antes de realizar el corte.**  
Si el ajuste de la cuchilla cambia durante el corte, se puede producir un atasco de la cuchilla o un retroceso.
- g) **Adopte medidas de precaución adicionales al utilizar la sierra sobre muros existentes u otros puntos ciegos.**  
La cuchilla que sobresale puede cortar objetos que podrían producir retroceso.

**Función de la protección inferior**

- a) **Compruebe que la protección inferior se cierra adecuadamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve con libertad y se cierra de forma instantánea. No sujete ni fije el protector inferior en la posición de apertura.**  
Si la sierra se cae de forma accidental, el protector inferior se puede doblar.  
Levante el protector inferior con el mango retráctil, y asegúrese de que se mueva libremente y no toque la cuchilla ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.
- b) **Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no funcionan correctamente, deben repararse antes de usar la sierra.**  
El protector inferior puede funcionar lentamente porque hay alguna pieza dañada, hay restos de pegamento o existe una acumulación de residuos.
- c) **La protección inferior puede plegarse manualmente solo para cortes especiales tales como “cortes por penetración” y “cortes compuestos”. Levante el protector inferior retrayendo el mango y libere el protector inferior en cuanto la cuchilla entre en contacto con el material.**  
Para el resto de cortes, el protector debería funcionar automáticamente.
- d) **Compruebe siempre que el protector inferior cubre la cuchilla antes de colocar la sierra sobre un banco o sobre el suelo.**  
El deslizamiento de la cuchilla sin protección puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás y corte lo que encuentre a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la cuchilla en detenerse después de accionar el interruptor.

**PRECAUCIONES AL UTILIZAR LA SIERRA CIRCULAR**

1. Utilice en la máquina únicamente cuchillas del diámetro especificado.
2. No utilice nunca discos abrasivos.
3. No utilice cuchillas deformadas o rajadas.
4. No emplee cuchillas de acero de alta velocidad.
5. No emplee cuchillas que no estén de acuerdo con las características especificadas en estas instrucciones.
6. No pare las cuchillas de sierra mediante presión lateral sobre el disco.
7. Mantener siempre las cuchillas afiladas.
8. Asegúrese de que el protector inferior se mueve suavemente y sin problemas.
9. No utilice la sierra circular con el protector inferior fijo en la posición de abierto.
10. Cerciórese de que todos los mecanismos de retracción del sistema de protección funcionen correctamente.
11. Nunca accionar la sierra circular con la cuchilla vuelta hacia arriba o hacia un lado.
12. Asegurarse de que la pieza de trabajo esté libre de cuerpos extraños tales como clavos.
13. Para el modelo C7MFA, las cuchillas de sierra deberán ser de 180 mm a 190 mm.
14. Antes de realizar cualquier ajuste, operación de mantenimiento, o reparación, desconecte el enchufe del tomacorriente.
15. Compruebe que no hay mellas o arañazos en el cable.
16. Revise el exterior y asegúrese de que no hay daños.
17. Utilice una hoja de sierra con una velocidad de rotación visualizada igual o mayor que la velocidad de rotación de la herramienta.
18. Use una hoja de sierra que sea la adecuada para cada material de corte diferente.
19. Sostenga siempre con firmeza el asa de la herramienta.

**ESPECIFICACIONES**

|                              |     |                         |
|------------------------------|-----|-------------------------|
| Modelo                       |     | C7MFA                   |
| Voltaje (por áreas)*         |     | (110 V, 230 V, 240 V) ~ |
| Profundidad de corte         | 90° | 68 mm                   |
|                              | 45° | 46 mm                   |
| Acometida                    |     | 1010 W                  |
| Velocidad de marcha en vacío |     | 5800 min <sup>-1</sup>  |
| Peso (sin cable)**           |     | 3,6 kg                  |

\* Verificar indefectiblemente los datos de la placa de características de la máquina, pues varían de acuerdo al país de destino.  
\*\* Según EPTA-Procedimiento 01/2014

**ACCESORIOS NORMALES**

- (1) Cuchilla de sierra (montada en la herramienta)..... 1  
(Diá. 185 mm..... C7MFA)
- (2) Llave anular ..... 1
- (3) Guía ..... 1
- (4) Perno de mariposa ..... 1
- (5) Palanca (tipo corto) ..... 1
- (6) Colector de polvo ..... 1

Los accesorios normales están sujetos a cambio sin previo aviso.

## ACCESORIOS FACULTATIVOS (de venta por separado)

- (1) Arandela (A)  
..... para 20 mm  
(Diá. del orificio interior de la cuchilla de sierra)
- ..... para 30 mm  
(Diá. del orificio interior de la cuchilla de sierra)
- (2) Adaptador para carril de guía

Los accesorios de facultativos están sujetos a cambio sin previo aviso.

## APLICACIONES

Cortar diversos tipos de madera.

## ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

### 1. Alimentación

Asegurarse de que la alimentación de red que ha de ser utilizada responda a las exigencias de corriente especificadas en la placa de características del producto.

### 2. Conmutador de alimentación

Asegurarse de que el conmutador de alimentación esté en la posición OFF (desconectado). Si la clavija está conectada en la caja del enchufe mientras el conmutador de alimentación esté en posición ON (conectado) las herramientas eléctricas empezarán a trabajar inmediatamente, provocando un serio accidente.

### 3. Cable de prolongación

Cuando está alejada el área de trabajo de la red de alimentación, usar un cable de prolongación de un grosor y potencia nominal suficiente. El cable de prolongación debe ser mantenido lo más corto posible.

### 4. Preparar un banco de trabajo de madera (Fig. 1)

Como la cuchilla sobresale debajo de la superficie inferior de la madera útil, situar la madera útil encima de un banco de trabajo al cortar. Si se usa un bloque cuadrado como banco de trabajo, seleccionar un fondo liso para asegurar que sea estable. Un banco de trabajo inestable tendrá como resultado una operación peligrosa.

### PRECAUCIÓN

Para evitar posibles accidentes, asegurarse siempre de que la parte de la madera útil restante después de haberla cortado, quede sujetado firmemente y mantenido en su posición.

### 5. RCD

Se recomienda el uso permanente de un dispositivo de corriente residual con una corriente residual nominal equivalente o inferior a 30 mA.

## AJUSTE DE LA HERRAMIENTA ANTES DE SU USO

### 1. Ajuste de la profundidad de corte

Puede ajustar la profundidad de corte moviendo la base tras aflojar la palanca (A) (Fig. 2).

### ATENCIÓN

Es muy peligroso que la palanca (A) se quede floja. Apriétela siempre con fuerza.

### 2. Ajuste del ángulo de inclinación

Al aflojar el perno de mariposa, se puede inclinar la hoja de la sierra hasta un máximo de 45° contra la base (Fig. 3).

El ángulo de inclinación también se puede regular aflojando la palomilla de la escala (Fig. 3).

## ATENCIÓN

Es muy peligroso que el perno de mariposa quede flojo. Apriételo siempre con fuerza.

### 3. Regulación de la guía

Se puede regular la posición de corte moviendo la guía a izquierda y derecha tras aflojar el perno de mariposa. La guía se puede montar tanto en el lado derecho como en el izquierdo.

### 4. Ajuste de precisión del paralelismo

Se puede ajustar con precisión el paralelismo entre la hoja y la base mediante el tornillo de ajuste de paralelismo.

La máquina viene ajustada de fábrica. No obstante, en el caso improbable de que el paralelismo no sea correcto, proceda como sigue.

- (1) Afloje únicamente los tornillos de montaje de la parte de la bisagra de la cubierta de la sierra (Fig. 4).
- (2) Introduzca la cubierta protectora en la cubierta de la sierra.
- (3) Introduzca un trozo de madera en el lado posterior de la base de la hoja de la sierra y marque la posición en la base (Fig. 5).
- (4) Desplace el trozo de Madera marcado a la parte delantera de la base y gire el tornillo de ajuste de paralelismo de modo que la marca se corresponda con el lado de la base (Fig. 6).
- (5) Una vez realizado el ajuste, apriete bien los tornillos de montaje.

### NOTA

El paralelismo puede ser ligeramente incorrecto si se ajusta la profundidad de corte tras ajustar el paralelismo.

### 5. Uso del colector de polvo

El colector de polvo recoge serrín cuando el aspirador está conectado a la herramienta eléctrica.

Retire la palanca instalada en la herramienta eléctrica y acople la palanca (tipo corto).

Instale el colector de polvo en la herramienta eléctrica con el tornillo M4 (Fig. 10)

## PROCEDIMIENTO DE CORTE

1. Coloque el cuerpo de la sierra (base) sobre la madera y alinee la línea de corte con la hoja de la sierra en la escala delantera (Fig. 7).
2. Ponga el interruptor en la posición de encendido (ON) antes de que la hoja de la sierra entre en contacto con la madera. La máquina se pone en marcha al apretar el disparador y se apaga al soltarlo.

### PRECAUCIÓN

Antes de proceder a la operación de corte, verifique el material que va a cortar. Si el material que se va a cortar puede general polvo tóxico o dañino, asegúrese de que la bolsa del polvo o el sistema de extracción de polvo apropiado está conectado a la salida de polvo correctamente.

Póngase la máscara para el polvo.

- Antes de empezar a serrar, verifique que la hoja de la sierra ha alcanzado las revoluciones de velocidad máxima.
- Si la hoja se detiene o emite un ruido extraño durante el funcionamiento, desconecte de inmediato la máquina.
- Tenga siempre cuidado de que el cable de alimentación esté alejado de la hoja de la sierra cuando ésta está en marcha.
- Es muy peligroso utilizar la sierra circular con la hoja apuntando hacia arriba o de lado. Evite estas posiciones en la medida de lo posible.
- Al cortar material, utilice siempre gafas protectoras.

- Cuando termine de trabajar, desenchufe el cable de la toma de pared.

## MONTAR Y DESMONTAR LA CUCHILLA

### PRECAUCIÓN

Para evitar accidentes graves asegurarse de que el conmutador está la posición OFF (desconectado) y la acometida de red también esté desconectada.

#### 1. Desmontaje de la cuchilla

- (1) Poner el volumen de corte al máximo y situar la sierra circular como se muestra en **Fig. 8**.
- (2) Presionar la palanca de cierre, asegurar el husillo y quitar el perno de cabeza hexagonal.
- (3) Retire la hoja mientras mantiene la palanca del protector inferior totalmente introducida en la cubierta de la sierra.

#### 2. Colocación de la cuchilla

- (1) Limpiar el polvo del husillo, perno y aandelas.
- (2) Como muestra **Fig. 9**, el lado de la arandela (A) con un control sobresaliente del mismo diámetro que el diámetro interior de la cuchilla de sierra y el lado cóncavo de arandela (B), tienen que ser montados a los lados de la cuchilla de sierra.

\* La arandela (A) se suministra para 2 tipos de cuchillas de sierra de orificios interiores de 20 y 30 mm.

(Cuando compre una sierra circular, se le suministrará un tipo de arandela (A).)

En caso de que el orificio interior de su cuchilla de sierra no corresponda con el de la arandela (A), póngase en contacto con el establecimiento en el que haya adquirido la sierra circular.

- (3) Montar la cuchilla de forma que la flecha marcada quede alineada con la flecha de la cubierta.
- (4) Apretar el perno de tope de cabeza hexagonal de retención con la mano tan firmemente como sea posible. Luego presionar la palanca de cierre, trabar el husillo y apretar firmemente el perno.

### PRECAUCIÓN

Después de haber instalado la cuchilla de sierra, vuelva a confirmar que la palanca de cierre esté firmemente asegurada en la posición indicada.

## MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

#### 1. Inspeccionar la cuchilla

Como el uso de una cuchilla desgastada disminuye la eficiencia y origina posible funcionamiento defectuoso del motor, afilar o reemplazar la cuchilla tan pronto como se note el desgaste.

#### 2. Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

#### 3. Inspección de escobillas de carbón: (Fig. 12)

El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles. Dado que una escobilla excesivamente desgastada puede generar problemas de motor, cambie las escobillas de carbón por otras nuevas que presenten el mismo número de escobilla de carbón que se muestra en la figura cuando se hayan desgastado o estén cerca del "límite de desgaste". Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y compruebe si se mueven libremente dentro de sus portaescobillas.

### PRECAUCIÓN

Para reemplazar las escobillas, utilice siempre otras genvinas de HiKOKI con el número especificado en el dibujo.

#### 4. Reemplazar el carbón de contacto

Quitar la cápsula de carbón con un destornillador con cabeza pequeña. El carbón de contacto se deja luego se quit fácilmente.

#### 5. Reemplazo del cable de alimentación

Si el cable de alimentación de la herramienta está dañado, envíe la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI para que le cambien el cable de alimentación.

#### 6. Ajuste de la perpendicularidad entre la base y la cuchilla

El ángulo entre la cuchilla y la base, está ajustado originalmente de forma que se mantenga a 90°, pero si se pierde tal ajuste, ajustarlo de la forma siguiente:

- (1) Gire la base hacia arriba (**Fig. 11**) y afloje el perno de mariposa (**Fig. 3**).
- (2) Cuando aplique una escuadra a la base y apoyándola sobre la cuchilla, girar el tornillo sin cabeza con un destornillador (-) para despazar la base, y ajustar la base y la cuchilla de forma que queden en ángulo recto entre sí.

#### 7. Mantenimiento de la unidad de motor

El bobinado del motor es una parte importante de esta herramienta. Evite daños y el contacto con aceite o agua de limpieza.

Después de 50 horas de uso, limpie el motor usando una pistola de aire u otra herramienta para soplar en los orificios de ventilación de la carcasa del motor con aire seco (**Fig. 13**).

El polvo o la acumulación de partículas en el motor pueden causar daños.

#### 8. Inspección y mantenimiento de la protección inferior

Asegúrese siempre de que la protección inferior se mueva suavemente.

En el caso de detectar algún fallo, repare inmediatamente la protección inferior.

Para la limpieza y el mantenimiento, utilice una pistola de aire u otra herramienta para limpiar el espacio situado entre el protector inferior y la cubierta del engranaje, así como la pieza de rotación de la protección inferior con aire seco (**Fig. 13**).

Hacerlo es efectivo para la emisión de las virutas u otras partículas.

La acumulación de virutas o cualquier otra partícula alrededor de la protección inferior podría provocar un mal funcionamiento o daños.

### ADVERTENCIA

Para evitar la inhalación de polvo o la irritación en los ojos, utilice gafas de seguridad de protección y una máscara contra el polvo cuando utilice una pistola de aire u otra herramienta para limpiar la protección inferior, los orificios de ventilación u otras piezas del producto.

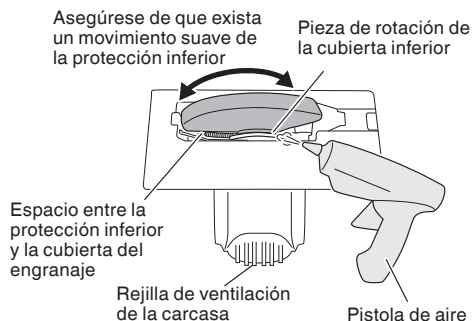


Fig. 13

### PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

### GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de HiKOKI incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

### OBSERVACIÓN

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

### Información sobre el ruido propagado por el aire y vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con EN62841 declararon de conformidad con ISO 4871.

#### C7MFA

Medición del nivel de potencia de sonido ponderado A:

108 dB(A)

Medición del nivel de presión de sonido ponderado A:

100 dB(A)

Duda KpA: 3 dB(A)

Utilice protectores para los oídos.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con EN62841.

Cortar aglomerado:

Valor de emisión de la vibración  $a_h = 1,9 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

### ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas seguras para proteger al operario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada y cuando funciona lentamente además del tiempo de activación).

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

### ⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

*Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

*O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).*

#### 1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

*As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.*

- b) Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.

*As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.*

- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.

*As distrações podem fazer com que perca controlo.*

#### 2) Segurança elétrica

- a) As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.

*As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.*

- b) Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.

*Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.*

- c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.

*A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.*

- d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.

*Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.*

*Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.*

- e) Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.

*A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.*

- f) Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).

*A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.*

#### 3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.

Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

*Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

- b) Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.

*O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.*

- c) Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.

*Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.*

- d) Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.

*Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.*

- e) Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.

*Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.*

- f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.

*As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.*

- g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.

*A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*

- h) Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.

*Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

#### 4) Utilização da ferramenta e manutenção

- a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.

*A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.*

- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.

*Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.

*Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.*

- d) Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.

*As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*



- e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.

*Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.*

- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

*As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.*

- g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.

*A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*

- h) Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.

*Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.*

#### 5) Manutenção

- a) Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

#### AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS SERRAS

#### Procedimentos de corte

- a) **⚠ PERIGO:** Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou caixa do motor. Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não podem ser cortadas pela lâmina.
- b) **Não coloque as mãos debaixo da peça de trabalho.** O resguardo não pode protegê-lo da lâmina abaixo da peça de trabalho.
- c) **Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve ser visível menos de um dente completo dos dentes da lâmina abaixo da peça de trabalho.
- d) **Nunca segure a peça de trabalho nas suas mãos ou ao longo da perna durante o corte.** Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável. É importante fixar a peça corretamente para minimizar a exposição do corpo, dobragem da lâmina ou perda de controlo.
- e) **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas, ao efetuar uma operação onde a ferramenta de corte pode entrar em contacto com cablagem oculta ou o seu próprio cabo.** O contacto com um fio sob tensão pode colocar as peças metálicas expostas sob tensão e provocar choques elétricos ao operador.

- f) **Ao serrar ao comprido, use sempre uma proteção de serragem ao comprido ou um guia de margens direitas.** Isto melhora a precisão de corte e reduz o risco de dobragem da lâmina.

- g) **Use sempre lâminas com o tamanho e formato corretos (diamante versus redondo) dos orifícios de fixação.** As lâminas que não correspondem às ferramentas de montagem da serra vão funcionar excentricamente, causando perda de controlo.

- h) **Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorretos.** As anilhas e os parafusos de lâmina foram especialmente concebidos para a serra, para desempenho ideal e segurança de utilização.

#### Causas de recuo e avisos relacionados

- o recuo é uma reação súbita a uma lâmina de serra atracada, presa ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se levante da peça de trabalho, na direção do operador;
  - quando a lâmina está atracada ou bastante presa no corte, a lâmina para e a reação do motor faz com que a unidade salte na direção do operador;
  - se a lâmina ficar torcida ou desalinhada no corte, os dentes da margem traseira da lâmina podem enterrar-se na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina saia do corte e salte na direção do operador.
- O recuo é o resultado de uma utilização incorreta da serra e/ou condições ou procedimentos incorretos de utilização e pode ser evitado tomando as precauções adequadas, conforme indicado abaixo.

- a) **Agarre bem a serra com ambas as mãos e posicione os braços de modo a resistir às forças de recuo.** Posicione o corpo em qualquer um dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina. O recuo pode fazer com que a serra salte para trás, mas as forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as precauções adequadas.
- b) **Quando a lâmina está a dobrar ou ao interromper um corte, por qualquer razão, solte o gatilho e segure a serra sem se mexer até a lâmina parar por completo.** Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxar a serra para trás enquanto a lâmina está em movimento, caso contrário, podem ocorrer recuos. Inspeção e tome ações corretivas para eliminar a causa de dobragem da lâmina.
- c) **Ao reiniciar uma serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte de modo a que os dentes da serra não entrem em contacto com o material.** Se a lâmina da serra se dobrar, pode levantar ou recuar da peça de trabalho quando a serra é reiniciada.
- d) **Instale painéis grandes para minimizar o risco de aperto e recuo da lâmina.** Os painéis grandes tendem a ceder sob o seu próprio peso. Os apoios têm de ser colocados sob o painel em ambos os lados, perto da linha de corte e da extremidade do painel.
- e) **Não utilize lâminas rombas ou danificadas.** As lâminas não afiadas ou incorretamente instaladas produzem um corte exterior causando fricção excessiva, dobragem da lâmina e recuos.
- f) **A profundidade da lâmina e as alavancas de bloqueio do ajuste devem estar apertadas e fixas antes de efetuar o corte.**

- Se o ajuste da lâmina se mover durante o corte, pode causar dobragem e recuos.
- g) Tenha muito cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas ocultas.**  
A lâmina saliente pode cortar objetos que podem causar recuos.

**Função do resguardo inferior**

- a) Confirme o fecho adequado do resguardo inferior antes de cada utilização. Não utilize a serra se o resguardo inferior não se mover livremente e fechar instantaneamente. Nunca bloqueie o resguardo inferior na posição aberta.**  
Se a serra cair acidentalmente, o resguardo pode ficar dobrado.  
Levante o resguardo inferior com a pega retrátil e certifique-se de que se move livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.
- b) Verifique o funcionamento da mola do resguardo inferior. Se o resguardo e a mola não estiverem a funcionar corretamente, têm de ser reparados antes da utilização.**  
O resguardo inferior pode funcionar incorretamente devido a peças danificadas, resíduos ou uma acumulação de detritos.
- c) O resguardo inferior pode ser recolhido manualmente apenas para cortes especiais como "cortes em profundidade" e "cortes compostos". Levante o resguardo inferior recolhendo a pega e assim que a lâmina penetrar o material, o resguardo inferior tem de ser libertado.**  
Para os restantes cortes, o resguardo inferior deve funcionar automaticamente.
- d) Certifique-se sempre de que o resguardo inferior cobre a lâmina antes de colocar a serra na bancada ou chão.**  
Um lâmina desprotegida e em rotação vai fazer com a serra se desloque para trás, cortando o que surgir no seu caminho. Atente no tempo que decorre até a lâmina parar após o interruptor ser solto.

**PRECAUÇÕES NO USO DA SERRA CIRCULAR**

1. Utilize apenas um diâmetro de lâmina especificado na máquina.
2. Não utilize um disco abrasivo.
3. Não use as lâminas de serra que estejam deformadas ou quebradas.
4. Não use lâminas de serra feitas de aço rápido.
5. Não use lâminas de serra que não estejam de acordo com as características especificadas nestas instruções.
6. Não pare as lâminas de serra utilizando pressão lateral sobre o disco.
7. Mantenha sempre as lâminas bem afiadas.
8. Certifique-se de que a proteção inferior se move suave e livremente.
9. Nunca utilize uma serra circular com a proteção inferior fixa na posição aberta.
10. Certifique-se de que o mecanismo de retração do sistema de guarda opera corretamente.
11. Não opere nunca a serra circular com a lâmina de serra virada para cima ou para o lado.
12. Certifique-se de que o material está livre de materiais estranhos como pregos.
13. Para o modelo C7MFA, a gama de lâminas de serra deve ser de 180 mm a 190 mm.
14. Desconecte o plugue da tomada antes de realizar qualquer ajuste, conserto ou manutenção.

15. Verifique se há cortes ou arranhões no cabo.
16. Verifique o exterior e garanta que não existem danos.
17. Use uma lâmina de serra com uma velocidade de rotação exibida igual ou maior do que a velocidade de rotação da ferramenta.
18. Use uma lâmina de serra que se adapte a cada material de corte diferente.
19. Segure sempre a pega da ferramenta com firmeza.

**ESPECIFICAÇÕES**

|                       |                         |       |
|-----------------------|-------------------------|-------|
| Modelo                | C7MFA                   |       |
| Voltagem (por áreas)* | (110 V, 230 V, 240 V) ~ |       |
| Cutting Depth         | 90°                     | 68 mm |
|                       | 45°                     | 46 mm |
| Potência de entrada   | 1010 W                  |       |
| Rotação sem carga     | 5800 min <sup>-1</sup>  |       |
| Peso (sem fio)**      | 3,6 kg                  |       |

\* Não deixe de verificar a voltagem na placa identificadora constante do produto, pois ela está sujeita a mudanças conforme a área.

\*\* De acordo com o procedimento EPTA 01/2014

**ACESSÓRIOS PADRÃO**

- |                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| (1) Lâmina de serra (montada na ferramenta) ..... | 1 |
| (Diâmetro 185 mm ..... C7MFA)                     |   |
| (2) Chave de encaixe.....                         | 1 |
| (3) Guarda .....                                  | 1 |
| (4) Parafuso-borboleta .....                      | 1 |
| (5) Alavanca (curta) .....                        | 1 |
| (6) Coletor de pó .....                           | 1 |

Os acessórios-padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

**ACESSÓRIOS OPCIONAIS  
(vendidos separadamente)**

- |                                                        |  |
|--------------------------------------------------------|--|
| (1) Arruela (A)                                        |  |
| ..... para 20 mm (diâmetro do furo da lâmina de serra) |  |
| ..... para 30 mm (diâmetro do furo da lâmina de serra) |  |
| (2) Adaptador de guarda de trilho                      |  |

Os acessórios opcionais estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

**APLICAÇÕES**

Cortar vários tipos de madeira

**ANTES DA OPERAÇÃO**

- 1. Fonte de energia**  
Certifique-se de que a fonte de energia a ser utilizada está conforme às exigências especificadas na placa identificadora do produto.
- 2. Interruptor**  
Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada. Se o plugue estiver conectado a um receptáculo quando o interruptor estiver ligado, a ferramenta elétrica vai começar a operar imediatamente, podendo provocar um grave acidente.

### 3. Cabo de extensão

Quando o local de trabalho não possuir uma fonte de energia, utilize um cabo de extensão de espessura e de potência nominal suficientes. A extensão deve ser mantida tão curta quanto possível.

### 4. Prepare uma bancada de trabalho de madeira (Fig. 1)

Como a lâmina de serra se estende além da superfície mais baixa da madeira, coloque a madeira numa bancada de trabalho ao cortá-la. Se for utilizado um bloco quadrado como bancada de trabalho, selecione um piso nivelado para assegurar-se de que ela está adequadamente estável. Uma banca instável pode tornar a operação arriscada.

### CUIDADO

Para evitar um possível acidente, assegure-se sempre de que a porção de madeira que sobra depois do corte esteja ancorada firmemente ou segura na posição.

### 5. RCD

Deve ser sempre utilizado um dispositivo diferencial com uma corrente diferencial igual ou inferior a 30mA.

## AJUSTAR A FERRAMENTA ANTES DE UTILIZAR

### 1. Ajustar a profundidade de corte

A profundidade de corte pode ser ajustada movendo a base após soltar a alavanca (A) (Fig. 2).

### CUIDADO

Se esta alavanca (A) ficar solta, criará uma situação bastante perigosa. Aperte-a sempre muito bem.

### 2. Ajustar o ângulo de inclinação

Ao soltar a porca de orelhas na escala, a lâmina de serra pode ser inclinada para um ângulo máximo de 45° contra a base (Fig. 3).

O ângulo de inclinação pode igualmente ser regulado desapertando a porca de orelhas na escala (Fig. 3).

### CUIDADO

É muito perigoso permitir que esta porca de orelhas fique desapertada. Aperte-a sempre muito bem.

### 3. Regular o guia

A posição de corte pode ser regulada movendo o guia para a esquerda ou direita após desapertar o parafuso de orelhas.

O guia pode ser montado no lado esquerdo ou direito.

### 4. Ajustação do paralelismo

É possível afinar o paralelismo da lâmina de serra à base utilizando o parafuso de regulação do paralelismo. A regulação já foi feita aquando do envio da fábrica. No entanto, no caso improvável de um paralelismo defeituoso, ajuste da seguinte forma.

(1) Desaperte apenas os parafusos de montagem da dobradiça da tampa da serra (Fig. 4).

(2) Retraia a tampa de protecção para a tampa da serra.

(3) Introduza um calço de madeira no lado traseiro da base da lâmina da serra e marque a posição na base (Fig. 5).

(4) Mova o calço de madeira marcado à frente da base e rode o parafuso de regulação do paralelismo de forma a que as marcas correspondam ao lado da base (Fig. 6).

(5) Após a regulação, aperte bem os parafusos de regulação.

### NOTA

O paralelismo pode ser incorrecto se a profundidade de corte for ajustada após a regulação do paralelismo.

### 5. Uso do coletor de pó

O coletor de pó recolhe a serradura quando o aspirador estiver instalado na ferramenta elétrica.

Remova a alavanca instalada na ferramenta elétrica e instale a alavanca (tipo curto).

Instale o coletor de pó na ferramenta elétrica com o parafuso M4 (Fig. 10)

## PROCEDIMENTOS DE CORTE

1. Coloque o corpo da serra (base) na madeira e alinhe a linha de corte com a lâmina de serra na frente da escala (Fig. 7).

2. Ligue o interruptor antes que a lâmina de serra entre em contacto com a madeira. O interruptor é LIGADO quando o gatilho é apertado e DESLIGADO quando o gatilho é solto.

### CUIDADOS

Antes de efectuar uma operação de corte, verifique o material que vai cortar. Se o material a ser cortado puder gerar pós tóxicos / perigosos, certifique-se de que está ligado o saco do pó ou um sistema de extracção adequado à saída de pó.

Além disso, use a máscara de pó, se disponível.

○ Antes de começar a serrar, confirme que a lâmina da serra está à velocidade máxima.

○ Se a lâmina da serra parar ou fizer um ruído anormal enquanto estiver a funcionar, DESLIGUE imediatamente o interruptor.

○ Tenha sempre atenção para que o fio de alimentação fique perto da lâmina da serra em funcionamento.

○ Utilizar a serra circular com a lâmina da serra virada para cima ou de lado é muito perigoso. Esse tipo de utilizações pouco comuns deve ser evitada.

○ Quando cortar materiais, utilize sempre óculos de protecção.

○ Quando terminar o trabalho, retire a ficha da tomada.

## MONTAGEM E DESMONTAGEM DA LÂMINA DE SERRA

### CUIDADO

Para evitar um acidente grave, certifique-se que o interruptor está na posição desligada (OFF), e que a fonte de energia está desconectada.

#### 1. Desmontagem da lâmina de serra

(1) Coloque o volume de corte no máximo e a serra circular como mostra a Fig. 8.

(2) Aperte a alavanca de bloqueio, prenda o eixo e retire o parafuso de cabeça sextavada com a chave de encaixe.

(3) Enquanto segura na alavanca da protecção inferior para manter a protecção inferior totalmente retraída para a tampa da serra, remova a lâmina da serra.

#### 2. Montagem da lâmina de serra

(1) Remova minuciosamente qualquer serragem que tenha se acumulado no eixo, parafusos e arruelas.

(2) Conforme mostra a Fig. 9, o lado da arruela (A) com um centro saliente do mesmo diâmetro que o diâmetro interno da lâmina de serra e o lado côncavo da arruela (B) devem ser colocados nos lados da lâmina de serra.

\* A arruela (A) é fornecida para dois tipos de lâminas de serra com diâmetros do furo de 20 mm e 30 mm. (Ao comprar a Serra Circular, um tipo de arruela (A) é fornecido.)

No caso em que o diâmetro do furo de sua lâmina de serra não corresponda ao da arruela (A), contate a loja onde você adquiriu sua Serra Circular.

- (3) Para garantir uma direção correta da rotação da lâmina de serra, a direção da seta na lâmina de serra deve coincidir com a direção da seta na tampa da serra.
- (4) Com os dedos, aperte o parafuso de cabeça sextavada, prendendo tanto quanto possível a lâmina de serra. Depois aperte a alavanca de bloqueio, prenda o eixo e aperte bem o parafuso.

## CUIDADO

Depois de prender a lâmina de serra, verifique novamente se a alavanca de bloqueio está bem presa na posição prescrita.

## MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

### 1. Inspeção da lâmina de serra

Como o uso da lâmina de serra cega diminui a eficácia e pode causar um mau funcionamento do motor, afie ou substitua a lâmina de serra logo que notar que existe desgaste da mesma.

### 2. Inspeção dos parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e se certifique de que estão corretamente apertados. Se algum deles estiver frouxo, reaperte-o imediatamente. Caso isso não seja feito, pode resultar em perigo grave.

### 3. Inspeção das escovas de carvão (Fig. 12)

O motor utiliza escovas de carvão que são peças consumíveis. Uma vez que uma escova de carvão excessivamente gasta pode resultar em problemas do motor, substitua as escovas de carvão por umas novas com o mesmo n.º de escova de carvão mostrado na imagem quando fica gasta ou quando se aproxima do "limite de desgaste". Além disso, mantenha sempre as escovas de carvão limpas e certifique-se de que elas deslizam livremente nos suportes de escova.

## PRECAUÇÃO

Ao substituir escovas de carvão por novas, use sempre peças genuínas HiKOKI com o número especificado no desenho.

### 4. Troca de escovas de carvão

Desmonte a proteção da escova com uma chave de fenda. As escovas de carvão podem, então, ser facilmente removidas.

### 5. Substituição do cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação estiver danificado, a Ferramenta deve ser levada à Oficina Autorizada da HiKOKI para substituição do mesmo.

### 6. Ajuste da base e da lâmina de serra para manter a perpendicularidade

O ângulo entre a base e a lâmina de serra foi ajustada para 90°, no entanto, se esta perpendicularidade for perdida por alguma razão, ajuste novamente da seguinte maneira:

- (1) Rode a base para cima (Fig. 11) e solte o parafuso de orelhas (Fig. 3).
- (2) Aplique um esquadro na base e na lâmina de serra e gire o parafuso com uma chave de fenda, mude a posição da base para produzir o ângulo reto desejado.

### 7. Manutenção da unidade do motor

A bobinagem do motor é uma parte importante desta ferramenta. Evite danos e tenha cuidado para evitar o contacto com óleo de limpeza ou água.

Depois de 50 horas de uso, limpe o motor soprando nos orifícios de ventilação do compartimento do motor com ar seco de uma pistola de ar ou outra ferramenta (Fig. 13).

Pó ou acumulação de partículas no motor pode resultar em danos.

## 8. Inspeção e manutenção da guarda inferior

Certifique-se sempre de que a guarda da lâmina inferior se movimenta facilmente.

Em caso de mau funcionamento, repare imediatamente a guarda inferior.

Para a limpeza e manutenção, use uma pistola de ar ou outra ferramenta de sopro para limpar o espaço entre a guarda inferior e a tampa da engrenagem, bem como a peça de rotação da guarda inferior com ar seco (Fig. 13).

Fazê-lo é eficaz para a emissão de aparas ou outras partículas.

A acumulação de aparas e outras partículas em torno da guarda inferior pode resultar em avaria ou danos.

## AVISO

Para evitar inalação de pó ou irritação ocular, use óculos de proteção e uma máscara contra o pó ao utilizar uma pistola de ar ou outra ferramenta para limpar a guarda inferior, orifícios de ventilação ou outras peças do produto.

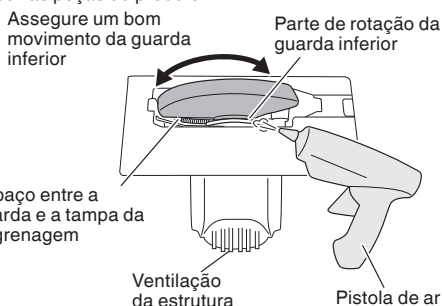


Fig. 13

## CUIDADO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

## GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às respectivas normas específicas estatutárias/de país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Serviço Autorizado HiKOKI.

## NOTA

Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

---

**Informação a respeito de ruídos e vibração do ar**

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN62841 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

**C7MFA**

Nível da potência sonora pesada A: 108 dB(A)

Nível da pressão sonora pesada A: 100 dB(A)

Incerteza KpA: 3 dB(A)

Use protetores de ouvido.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN62841.

Cortar aglomerado:

Valor de emissão de vibrações  $a_h = 1,9 \text{ m/s}^2$

Incerteza de K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

---

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

**AVISO**

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas actuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de accionamento do gatilho).

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2) Διακοπτής ασφαλείας

a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.

c) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.

Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.



- b) Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.

*Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

- c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.

*Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.*

- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.

*Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.*

- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

*Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.*

- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.

*Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.*

- h) Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

*Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.*

## 5) Σέρβις

- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

**Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.**

**Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

### Διαδικασίες κοπής

- a) **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και από την λεπίδα. Φροντίζετε να έχετε το άλλο σας χέρι στην βοηθητική λαβή ή το προστατευτικό κάλυμμα του κινητήρα.

*Αν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια δεν κινδυνεύετε να κοπείτε από τη λεπίδα.*

- b) Μην σκύβετε κάτω από το τεμάχιο εργασίας.

*Το προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.*

- c) Ρυθμίζετε το βάθος κοπής με βάση το πάχος του τεμαχίου εργασίας.

*Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από δόντι της λεπίδας.*

- d) Μην κρατάτε ποτέ με τα χέρια σας ή ανάμεσα στα πόδια σας το τεμάχιο εργασίας που κόβετε. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή βάση.

*Είναι σημαντικό να στηρίζετε σωστά το κομμάτι με το οποίο εργάζεστε για να ελαχιστοποιείτε την έκθεση του σώματος, το μπλοκάρισμα της λεπίδας ή την απώλεια ελέγχου.*

- e) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές, όταν πραγματοποιείτε μια εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα μη εμφανές σύρμα ή με το καλώδιο του.

*Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία σ'την χειριστή.*

- f) Όταν πριονίζετε να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό κάλυμμα κοπής ή οδηγό.

*Με αυτόν τον τρόπο βελτιώνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται ο κίνδυνος να μπλοκάρει η λεπίδα.*

- g) Να χρησιμοποιείτε πάντοτε λεπίδες με αξονικές σπές κατάλληλου μεγέθους και σχήματος (ρόμβος ή κύκλος).

*Οι λεπίδες που δεν ταιριάζουν στα σημεία προσαρμογής του πριονιού κινούνται έκκεντρα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.*

- h) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες ή μπουλόνια.

*Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας ώστε να επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή απόδοση με τη μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια.*

### Αιτίες ανάκρουσης και σχετικές προειδοποιήσεις

- η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκαλείται από μάγκωμα, μπλοκάρισμα ή λάθος ευθυγραμμισμένη λεπίδα, προκαλώντας το ανασήκωμα του πριονιού και την απομάκρυνση του από το τεμάχιο εργασίας προς την πλευρά του χειριστή,
- όταν η λεπίδα είναι πιασμένη ή μπλοκαρισμένη σφίχται στο κλείσιμο της εγκοπής ακινητοποιείται και εξαιτίας της αντίδρασης του κινητήρα το εργαλείο κινείται απότομα προς τα πίσω, προς την πλευρά του χειριστή,
- εάν η λεπίδα παραμορφωθεί ή χάσει την ευθυγράμμιση της μέσα στην εγκοπή, τα δόντια στο πίσω μέρος της λεπίδας μπορεί να σκάσουν την επάνω πλευρά του ξύλου και να προκαλέσουν έξοδο της λεπίδας από την εγκοπή και αναπήδηση προς τον χειριστή.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χρήσης και μπορεί να αποφευχθεί με την εφαρμογή των παρακάτω προφυλάξεων.

- a) Κρατάτε σφικτά και με τα δύο σας χέρια το πριόνι και τοποθετήστε τους βραχίονες σας με τέτοιον τρόπο ώστε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε μια από τις δύο πλευρές της λεπίδας όχι όμως στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα.

Η ανάκρουση μπορεί να κάνει το πριόνι να αναπηδά, αλλά οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελέγχονται από τον χειριστή αν έχουν ληφθεί οι απαραίτητες προφυλάξεις.

- b) Όταν η λεπίδα κολλήσει ή όταν διακόψετε τη κοπή για οποιονδήποτε λόγο αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό μέσα μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα.

Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το πριόνι από το σημείο της εργασίας ή να το τραβήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα κινείται ακόμη καθώς μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.

Ελέγξτε και εκτελέστε τις απαραίτητες ενέργειες για να διορθώσετε το πρόβλημα που προκαλεί το μπλοκάρισμα της λεπίδας.

- c) Όταν θέσετε και πάλι σε λειτουργία το πριόνι με το τεμάχιο εργασίας, φροντίστε να κεντράρετε τη λεπίδα μέσα στην εγκοπή έτσι ώστε δόντια της λεπίδας να μην είναι μπλοκαρισμένα μέσα στο υλικό.

Εάν η λεπίδα κολλήσει, ενδέχεται να σκωθεί ή να προκληθεί ανάκρουση του τεμαχίου εργασίας μόλις το πριόνι τεθεί εκ νέου σε λειτουργία.

- d) Να στριζέτε τα μεγάλα κομμάτια ξύλου για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο να πιαστεί η λεπίδα και να προκληθεί ανάκρουση.

Τα μεγάλα κομμάτια λυγίζουν κάτω από το βάρος τους. Τα στηρίγματα θα πρέπει να τοποθετούνται και στις δύο πλευρές του ξύλου κοντά στην γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του.

- e) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες.

Οι μη ακονισμένες ή ακατάλληλα τοποθετημένες λεπίδες δημιουργούν στενή εγκοπή προκαλώντας υπερβολικές τριβές, μάγκωμα της λεπίδας και ανάκρουση.

- f) Οι μοχλοί κλειδώματος βάθους και κλίσης κοπής πρέπει να είναι σφικμένοι και ασφαλισμένοι πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το πριόνι.

Εάν οι ρυθμίσεις της λεπίδας αλλάζουν κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί μάγκωμα της λεπίδας και ανάκρουση.

- g) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πριονίζετε σε υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλες κρυμμένες περιοχές.

Η προεξέχουσα λεπίδα μπορεί να κόψει αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάκρουση.

## Λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος

- a) Ελέγξτε εάν ο κάτω προφυλακτήρας είναι καλά κλεισμένος πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι αν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μην στερεώσετε ή δένετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα στην ανοικτή θέση.

Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα ενδέχεται να στραβώσει.

Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα με τη λαβή ανύψωσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή κάποιο άλλο σημείο σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.

- b) Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού καλύμματος. Εάν το κάλυμμα και το ελατήριο δεν λειτουργούν κανονικά θα πρέπει να επιδιορθωθούν πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι.

Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να κινείται αργά λόγω κάποιου κατεστραμμένου τμήματος.

- c) Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να τραβηχτεί με το χέρι μόνο σε περιπτώσεις ειδικών κοπών όπως «βαθείς κοπές» και «σύνθετες κοπές». Ανασηκώστε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα χρησιμοποιώντας τη λαβή σύμπτυξης και μόλις η λεπίδα εισχωρήσει στο υλικό, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να απελευθερωθεί.

Σε όλες τις άλλες εργασίες το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.

- d) Πριν ακουμπήσετε το πριόνι σε πάγκο ή στο δάπεδο πάντα να φροντίζετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα να καλύπτει τη λεπίδα. Μια μη καλυμμένη λεπίδα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω και θα κόβει ότι βρίσκεται στο δρόμο της. Να έχετε υπόψη σας το χρόνο που απαιτείται για να σταματήσει η λεπίδα αφού ελευθερώσετε το διακόπτη.

## ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ

1. Χρησιμοποιείτε μόνο την διάμετρο λεπίδας που αναφέρεται στο μηχανήμα.
2. Μην χρησιμοποιείτε τροχό ακονίσματος.
3. Μην χρησιμοποιήσετε παραμορφωμένες ή ραγισμένες πριονωτές λεπίδες.
4. Μην χρησιμοποιήσετε πριονωτές λεπίδες που είναι φτιαγμένες από ατσάλι ταχείας κοπής.
5. Μην χρησιμοποιήσετε πριονωτές λεπίδες που δεν είναι εναρμονισμένες με τα χαρακτηριστικά που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες.
6. Μην σταματάτε τις πριονωτές λεπίδες εφαρμόζοντας πλευρική πίεση στο δίσκο.
7. Πάντοτε διατηρείτε τις πριονωτές λεπίδες κοφτερές.
8. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω προστατευτικό κάλυμμα κινείται ομαλά και ελεύθερα.
9. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το κυκλικό πριόνι με το κάτω προστατευτικό κάλυμμα στερεωμένο στην ανοικτή θέση.
10. Εξασφαλίστε ότι ο μηχανισμός ανάκλησης του συστήματος του προφυλακτήρα λειτουργεί σωστά.
11. Ποτέ μην λειτουργείτε το δισκοπριόνιο με την πριονωτή λεπίδα προς τα επάνω ή στα πλάγια.
12. Εξασφαλίστε ότι το υλικό δεν περιέχει ξένα αντικείμενα όπως καρφιά.
13. Για το μοντέλο C7MFA, οι πριονωτές λεπίδες πρέπει να είναι από 180 mm μέχρι 190 mm.
14. Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή πριν εκτελέσετε την οποιαδήποτε ρύθμιση, σερβίς ή συντήρηση.
15. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εγκοπές ή γρατσουνιές στο καλώδιο.
16. Ελέγξτε το εξωτερικό μέρος και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βλάβη.
17. Χρησιμοποιήστε μια λεπίδα πριονιού με εμφανιζόμενη ταχύτητα περιστροφής ίση ή μεγαλύτερη από την ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου.

18. Χρησιμοποιήστε μια λεπίδα πριονιού που να ταιριάζει σε κάθε διαφορετικό υλικό κοπής.  
19. Πάντα να κρατάτε τη λαβή του εργαλείου σταθερά.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                         |                         |       |
|-------------------------|-------------------------|-------|
| Μοντέλο                 | C7MFA                   |       |
| Τάση (ανά περιοχές)*    | (110 V, 230 V, 240 V) ~ |       |
| Βάθος κοπής             | 90°                     | 68 mm |
|                         | 45°                     | 46 mm |
| Ισχύς εισόδου           | 1010 W                  |       |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο   | 5800 min <sup>-1</sup>  |       |
| Βάρος (χωρίς καλώδιο)** | 3,6 kg                  |       |

\* Βεβαιωθείτε να ελέγξετε την πινακίδα στο προϊόν επειδή υπόκεινται σε αλλαγή σε εξάρτηση από την περιοχή.

\*\* Σύμφωνα με τη Διαδικασία EPTA 01/2014

## ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- (1) Πριονωτή λεπίδα (στερεωμένη στο εργαλείο) ..... 1  
(Διαμ. 185 mm ..... C7MFA)  
(2) Μπουλονόκλειδο ..... 1  
(3) Οδηγός ..... 1  
(4) Φτερωτό μπουλό ντ ..... 1  
(5) Μοχλός (κοντός) ..... 1  
(6) Συλλογέας σκόνης ..... 1

Τα κανονικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (Πωλούνται ξεχωριστά)

- (1) Ροδέλα (Α)  
..... για 20 mm  
(Διαμ. τρύπας της πριονωτής λεπίδας)  
..... για 30 mm  
(Διαμ. τρύπας της πριονωτής λεπίδας)  
(2) Προσαρμογέας αντελάσματος

Βίδαμα και αφαίρεση μικρών βιδών, μικρών μπουλονιών, κλπ.

## ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Κόψιμο διάφορων τύπων ξύλου.

## ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 1. Πηγή ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί είναι εναρμονισμένη με τις απαιτήσεις σε ρεύμα που αναφέρεται στην πινακίδα του εργαλείου.

### 2. Διακόπτης ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στη θέση OFF. Αν το βίσμα είναι στη μπίτσα καθώς ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στο ON, το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, με πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού ατυχήματος.

### 3. Καλώδιο προέκτασης

Όταν ο χώρος εργασίας βρίσκεται μακριά από την παροχή ρεύματος. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με κατάλληλο πάχος και ικανότητα μεταφοράς ρεύματος. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι τόσο κοντό όσο είναι πρακτικά δυνατό.

### 4. Ετοιμάστε ένα ξύλινο πάγκο εργασίας (Εικ. 1)

Επειδή η πριονωτή λεπίδα επεκτείνεται πέρα από την κατώτερη επιφάνεια της ξυλείας, τοποθετήστε τη ξυλεία πάνω σε ένα πάγκο εργασίας όταν κόβετε. Αν χρησιμοποιείται ένα τετράγωνο αντικείμενο ως πάγκο εργασίας, επιλέξτε ένα επίπεδο έδαφος για να εξασφαλίσετε ότι έχει σταθεροποιηθεί κατάλληλα. Ένας σταθής πάγκος εργασίας θα προκαλέσει την επικίνδυνη λειτουργία.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή ενός πιθανού ατυχήματος, πάντοτε να εξασφαλίσετε ότι το τμήμα της ξυλείας που απομένει μετά την κοπή είναι στερεωμένο με ασφάλεια ή κρατιέται στη θέση του.

### 5. RCD

Συνιστάται συνέχεια η χρήση διάταξης παραμένοντος ρεύματος με ονομαστικό παραμένον ρεύμα 30mA ή λιγότερο.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### 1. Ρύθμιση του βάθους κοπής

Μπορείτε να ρυθμίσετε το βάθος κοπής μετακινώντας τη βάση αφού ξεσφίξετε το μοχλό (Α) (Εικ. 2).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν δεν σφίξετε κατόπιν αυτόν το μοχλό (Α), θα δημιουργηθεί μια πολύ επικίνδυνη κατάσταση. Πάντοτε να σφίγγετε καλά την πεταλούδα.

### 2. Ρύθμιση της γωνίας κλίσης

Όταν ξεσφίξετε την πεταλούδα στην κλίμακα, η λεπίδα μπορεί να πάρει κλίση έως και 45° ως προς τη βάση (Εικ. 3).

Η γωνία κλίσης μπορεί επίσης να ρυθμιστεί αν ξεσφίξετε την πεταλούδα στην κλίμακα (Εικ. 3).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι πολύ επικίνδυνο να παραμένει χαλαρή η πεταλούδα. Πάντοτε να σφίγγετε καλά την πεταλούδα.

### 3. Ρύθμιση του οδηγού

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση κοπής μετακινώντας τον οδηγό αριστερά ή δεξιά αφού ξεσφίξετε την πεταλούδα.

Ο οδηγός μπορεί να τοποθετηθεί στην αριστερή ή στη δεξιά πλευρά.

### 4. Μικρορυθμίσεις παραλληλισμού

Μπορείτε να εκτελείτε μικρορυθμίσεις παραλληλισμού της λεπίδας ως προς τη βάση χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης παραλληλισμού. Η ρύθμιση έχει ήδη πραγματοποιηθεί όταν το εργαλείο βρισκόταν στο εργοστάσιο. Ωστόσο, για την απίθανη περίπτωση λανθασμένου παραλληλισμού, μπορείτε να εκτελέσετε ρυθμίσεις ως εξής.

- Ξεσφίξτε μόνο τις βίδες στερέωσης του αρθρωτού τμήματος του καλύμματος του πριονιού (Εικ. 4).
- Τραβήξτε το προστατευτικό κάλυμμα μέσα στο κάλυμμα του πριονιού.
- Τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου στην οπίσθια πλευρά της βάσης της λεπίδας του πριονιού και σημειώστε τη θέση του στη βάση (Εικ. 5).
- Μετακινήστε το σημαδεμένο κομμάτι ξύλου στο πρόσθιο μέρος της βάσης και περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης παραλληλισμού ώστε το σημάδι να αντιστοιχεί στην πλευρά της βάσης (Εικ. 6).

- (5) Μετά τη ρύθμιση, σφίξτε καλά τις βίδες στερέωσης.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο παραλληλισμός μπορεί να είναι ελαφρώς ελαττωματικός αν το βάθος κοπής ρυθμιστεί μετά τη ρύθμιση παραλληλισμού.

## 5 Χρήση του συλλογέα σκόνης

Ο συλλογέας σκόνης συλλέγει priονίδια όταν το ηλεκτρικό σκουπάκι είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Αφαιρέστε τον μοχλό που είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό εργαλείο και συνδέστε τον μοχλό (βραχύς τύπος).

Συνδέστε τον συλλογέα σκόνης στο ηλεκτρικό εργαλείο με τη βίδα M4 (Εικ. 10).

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

1. Τοποθετήστε το σώμα του priονιού (βάση) πάνω στο ξύλο και ευθυγραμμίστε τη γραμμή κοπής με τη λεπίδα του priονιού στην πρόσθια κλίμακα (Εικ. 7).
2. Ανοίξτε το διακόπτη (ON) πριν ακουμπήσει η λεπίδα του priονιού το ξύλο. Ο διακόπτης ανοίγει όταν πιέζετε τη σκανδάλη και κλείνει (OFF) όταν αφήνετε τη σκανδάλη.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Πριν από την κοπτική εργασία, ελέγξτε το υλικό που θα κόψετε. Αν το υλικό πιθανόν να παράγει επιβλαβή/τοξική σκόνη, φροντίστε η σακούλα σκόνης ή η σχετική συσκευή συλλογής σκόνης να είναι συνδεδεμένη καλά με το σωλήνα εξαγωγής σκόνης.

Επιπλέον να φοράτε και μάσκα σκόνης, αν υπάρχει.

- Πριν αρχίσετε να priονίζετε, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του priονιού έχει αποκτήσει πλήρη ταχύτητα περιστροφής.
- Αν η λεπίδα του priονιού σταματήσει ή αν ακούτε ένα μη φυσιολογικό θόρυβο κατά τη λειτουργία του priονιού, κλείστε αμέσως το διακόπτη.
- Πάντοτε να προσέχετε να μην πλησιάζει το καλώδιο ρεύματος την περιστρεφόμενη λεπίδα του priονιού.
- Η χρήση του κυκλικού priονιού με τη λεπίδα στραμμένη προς τα πάνω ή πλάγια είναι πολύ επικίνδυνη. Αυτές οι ασυνήθιστες ενέργειες πρέπει να αποφεύγονται.
- Όταν κόβετε υλικά, να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
- Όταν έχετε τελειώσει μια εργασία, να τραβάτε το φίς από την πρίζα.

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΠΡΙΟΝΩΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF, και ότι η παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη.

### 1. Αποσύνδεση της priονωτής λεπίδας

- (1) Ρυθμίστε τον όγκο κοπής στο μέγιστο, και τοποθετήστε το Δισκοπρίονο όπως φαίνεται την Εικ. 8.
- (2) Συμπιέστε το μοχλό κλειδώματος, κλειδώστε τον άξονα, και αφαιρέστε το μπουλόνι με την εξαγωγή κεφαλής με το μπουλονόκλειδο.
- (3) Κρατώντας το μοχλό του κάτω προστατευτικού καλύμματος ώστε να είναι πλήρως τραβηγμένο το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μέσα στο κάλυμμα του priονιού, αφαιρέστε τη λεπίδα του priονιού.

## 2. Σύνδεση της priονωτής λεπίδας

- (1) Αφαιρέστε καλά την οποιαδήποτε priονόσκηνη η οποία έχει αναποτεθεί στον άξονα, στο μπουλόνι και στις ροδέλες.
- (2) Όπως δείχνεται στην Εικ. 9, η πλευρά της Ροδέλας (Α) με το προεξέχον κέντρο, που έχει την ίδια διάμετρο με την εσωτερική διάμετρο της priονωτής λεπίδας, και η κυρτή πλευρά της Ροδέλας (Β) πρέπει να τοποθετηθούν στις πλευρές της priονωτής λεπίδας.  
\* Η ροδέλα (Α) παρέχεται για 2 τύπους priονωτών λεπίδων με διαμέτρους τρύπας των 20 mm και 30 mm. (Όταν αγοράζετε το Δισκοπρίονο, ένας τύπος ροδέλας (Α) παρέχεται.)  
Στην περίπτωση που διάμετρος της τρύπας της priονωτής λεπίδας σας δεν αντιστοιχεί σε αυτόν της ροδέλας (Α), παρακαλώ επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το Δισκοπρίονο.
- (3) Για την διασφάλιση της κατάλληλης διεύθυνσης περιστροφής της priονωτής λεπίδας, η διεύθυνση του βέλους στην priονωτή λεπίδα πρέπει να συμπίπτει με την διεύθυνση του βέλους στο κάλυμμα του priονιού.
- (4) Χρησιμοποιώντας τα δάκτυλα σφίξτε το μπουλόνι με την εξαγωγή κεφαλής συγκρατώντας την priονωτή λεπίδα όσο το δυνατόν περισσότερο. Μετά συμπιέστε τον μοχλό κλειδώματος, κλειδώστε τον άξονα, και σφίξτε καλά το μπουλόνι.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφότου συνδέσετε την priονωτή λεπίδα, επαναβεβαιώστε ότι ο μοχλός κλειδώματος είναι γερά στερεωμένος στην συνιστώμενη θέση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

### 1. Επιθεώρηση της priονωτής λεπίδας:

Επειδή η χρήση μια αμβλύς priονωτής λεπίδας θα περιορίσει την απόδοση και θα προκαλέσει την πιθανή δυσλειτουργία του μοτέρ, ακονίστε ή αντικαταστήστε την priονωτή λεπίδα μόλις παρατηρηθεί φθορά.

### 2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Στην περίπτωση που χαλαρώσει οποιαδήποτε βίδα σφίξτε την ξανά αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό.

### 3. Έλεγχος στα καρβουνάκια (Εικ. 12).

Ο κινητήρας χρησιμοποιεί ανθρακικές ψήκτρες που είναι αναλωσιμα μέρη. Εφόσον μια υπερβολικά φθαρμένη ανθρακική ψήκτρα μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα, αντικαταστήστε την με μια νέα που διαθέτει τον ίδιο αριθμό με αυτόν που αναφέρεται στην εικόνα όταν φθαρεί ή πλησιάζει το «όριο φθοράς». Επιπρόσθετα πάντοτε να κρατάτε τις ανθρακικές ψήκτρες καθαρές και φροντίζετε να ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στους συγκρατητήρες.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την επανατοποθέτηση των καινούργιων καρβουνικών, πάντοτε να χρησιμοποιείτε αυθεντικά καρβουνάκια HiKOKI με σειριακό αριθμό που προσδιορίζεται στο διάγραμμα.

### 4. Αντικατάσταση των καρβουνικών

Αποσυνδέστε τα καλύμματα των καρβουνικών με ένα κατσαβίδι εγκοπτόμενης κεφαλής. Τα καρβουνάκια μπορούν μετά να αφαιρεθούν εύκολα.

## 5. Αντικατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος

Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος του Εργαλείου πάθει ζημιά, το Εργαλείο πρέπει να επιστραφεί στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της HiKOKI για να αντικατασταθεί.

## 6. Ρύθμιση της βάσης και της πρινωντής λεπίδας για την διατήρηση της κατακόρυφου

Η γωνία μεταξύ της βάσης και της πρινωντής λεπίδας μπορεί να ρυθμιστεί στις 90°, όμως αν η κατακόρυφος χαθεί για κάποιο λόγο, ρυθμίστε κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- (1) Αναποδογυρίστε τη βάση (**Εικ. 11**) και χαλαρώστε το φτερωτό μπουλόνι. (**Εικ. 3**)
- (2) Εφαρμόστε ένα γνώνιμο στην βάση και την πρινωντή λεπίδα και στρέψετε την βίδα με εγκοπή με το κατσαβίδι για να εγκοπώμενη κεφαλή, μετακινήστε την θέση της βάσης για να δημιουργήσετε την επιθυμητή δεξιά γωνία.

## 7. Συντήρηση της μονάδας κινητήρα

Η περιέλιξη του κινητήρα είναι ένα σημαντικό μέρος αυτού του εργαλείου. Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς και να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε την επαφή με λάδι ή νερό.

Μετά από 50 ώρες χρήσης, καθαρίστε τον κινητήρα φυσώντας μέσα στις οπές εξερισμού του περιβλήματος του κινητήρα με ξηρό αέρα από ένα πιστόλι αερός ή άλλο εργαλείο (**Εικ. 13**).

Σκόνη ή συσσώρευση σωματιδίων στον κινητήρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

## 8. Επιθεώρηση και συντήρηση του κάτω

### προφυλακτήρα

Πάντα να επιβεβαιώνετε ότι ο κάτω προφυλακτήρας κινείται ομαλά.

Στην περίπτωση που υπάρξει οποιαδήποτε δυσλειτουργία, επισκευάστε αμέσως τον κάτω προφυλακτήρα.

Για τον καθαρισμό και τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε έναν εκτοξευτήρα αέρα ή άλλο εργαλείο για καθαρισμό με αέρα του χώρου ανάμεσα στον κάτω προφυλακτήρα και το κάλυμμα ταχυτήτων, καθώς και του τμήματος περιστροφής του κάτω προφυλακτήρα με στεγνό αέρα (**Εικ. 13**).

Αυτό είναι αποτελεσματικό για την εκτόξευση ρινισμάτων ή άλλων σωματιδίων.

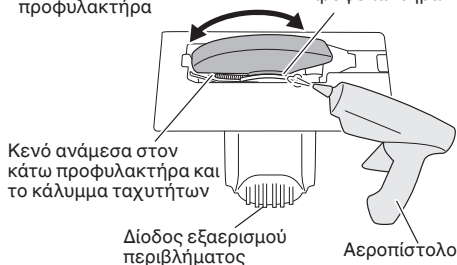
Η συσσώρευση ρινισμάτων ή άλλων σωματιδίων γύρω από τον κάτω προφυλακτήρα ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την εισπνοή σκόνης ή ερεθισμό των ματιών, φορέστε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα κατά της σκόνης κατά τη χρήση αεροπίστολου ή άλλου εργαλείου όταν καθαρίζετε τον κάτω προφυλακτήρα, τις οπές εξερισμού ή άλλα μέρη του προϊόντος.

Διασφαλίστε την ομαλή κίνηση του κάτω προφυλακτήρα

Τμήμα περιστροφής του κάτω προφυλακτήρα



Εικ. 13

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της HiKOKI.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

## Πληροφορίες που αφορούν τον εκνεμόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN62841 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

## ΣΤΜΦΑ

Μέτρηση στάθμης ισχύος ήχου εξισορροπημένου A: 108 dB(A)

Μέτρηση στάθμης πίεσης ήχου εξισορροπημένου A: 100 dB(A)

Αβεβαιότητα KpA: 3 dB(A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841.

Κοπή μοριοσανίδας:

Τιμή εκπομπής δόνησης  $a_h = 1,9 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα K = 1,5  $\text{m/s}^2$

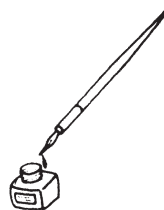
Η δηλωμένη συνολική τιμή δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μία τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Μπορεί να χρησιμοποιείται επίσης σε προκαταρκτικές αξιολογήσεις έκθεσης.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

○ Η εκπομπή δόνησης κατά την ουσιαστική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη συνολική δηλωμένη τιμή, ανάλογα με το που και πως χρησιμοποιείται το εργαλείο.

○ Αναγνωρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τα διαστήματα που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί μαζί με το χρόνο διέγερσης).

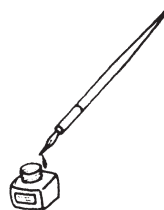


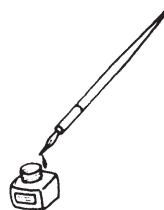


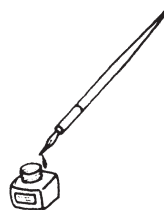
|          |                                                                                                                                                                                                                                            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English  | <b><u>G U A R A N T E E C E R T I F I C A T E</u></b><br>① Model No.<br>② Serial No.<br>③ Date of Purchase<br>④ Customer Name and Address<br>⑤ Dealer Name and Address<br>(Please stamp dealer name and address)                           | Nederlands | <b><u>G A R A N T I E B E W I J S</u></b><br>① Modelnummer<br>② Serienummer<br>③ Datum van aankoop<br>④ Naam en adres van de gebruiker<br>⑤ Naam en adres van de handelaar<br>(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)                                                   |
| Deutsch  | <b><u>G A R A N T I E S C H E I N</u></b><br>① Modell-Nr.<br>② Serien-Nr.<br>③ Kaufdatum<br>④ Name und Anschrift des Kunden<br>⑤ Name und Anschrift des Händlers<br>(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)                | Español    | <b><u>C E R T I F I C A D O D E G A R A N T Í A</u></b><br>① Número de modelo<br>② Número de serie<br>③ Fecha de adquisición<br>④ Nombre y dirección del cliente<br>⑤ Nombre y dirección del distribuidor<br>(Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) |
| Français | <b><u>C E R T I F I C A T D E G A R A N T I E</u></b><br>① No. de modèle<br>② No de série<br>③ Date d'achat<br>④ Nom et adresse du client<br>⑤ Nom et adresse du revendeur<br>(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)            | Português  | <b><u>C E R T I F I C A D O D E G A R A N T I A</u></b><br>① Número do modelo<br>② Número do série<br>③ Data de compra<br>④ Nome e morada do cliente<br>⑤ Nome e morada do distribuidor<br>(Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)                                   |
| Italiano | <b><u>C E R T I F I C A T O D I G A R A N Z I A</u></b><br>① Modello<br>② N° di serie<br>③ Data di acquisto<br>④ Nome e indirizzo dell'acquirente<br>⑤ Nome e indirizzo del rivenditore<br>(Si prega di apporre il timbro con questi dati) | Ελληνικά   | <b><u>Π Ι Σ Τ Ο Π Ο Ι Η Τ Ι Κ Ο Ε Γ Γ Υ Η Σ Η Σ</u></b><br>① Αρ. Μοντέλου<br>② Αύξων Αρ.<br>③ Ημερομηνία αγοράς<br>④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη<br>⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή<br>(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)                                                   |

|   |  |
|---|--|
| ① |  |
| ② |  |
| ③ |  |
| ④ |  |
| ⑤ |  |









|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>English</div> <div><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b><p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Cirkelzaagmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Tim Siebrens die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen is bij *4) – Zie onder.</p><p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p></div>                                                                                                                         | <div>Nederlands</div> <div><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b><p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Cirkelzaagmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Tim Siebrens die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen is bij *4) – Zie onder.</p><p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p></div>             |
| <div>Deutsch</div> <div><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b><p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Kreissäge allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Tim Siebrens, die für die Zusammenstellung der technischen Datei zuständig ist, ist unter *4) erreichbar – Siehe unten.</p><p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p></div>                                                                                                                | <div>Español</div> <div><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b><p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Sierra circular, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Tim Siebrens, quien está autorizado a compilar el archivo técnico está en *4) – Ver a continuación.</p><p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p></div> |
| <div>Français</div> <div><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b><p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la scie circulaire, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Tim Siebrens, personne autorisée à constituer le dossier technique, est à *4) – Voir ci-dessous.</p><p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p></div>                                                                                                                                  | <div>Português</div> <div><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b><p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Serra Circular, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Tim Siebrens, que está autorizado a compilar o ficheiro técnico, está em *4) – Consulte abaixo.</p><p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p></div>                                 |
| <div>Italiano</div> <div><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b><p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la sega circolare, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Tim Siebrens, autorizzato a compilare il file tecnico, è al numero *4) – Vedere sotto.</p><p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p></div>                                                                                                                                         | <div>Ελληνικά</div> <div><b>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</b><p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Δισκοπρίονο, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Ο Tim Siebrens που είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου είναι στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p><p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p></div>                |
| <div>*1) C7MFA C329289R C329299M</div> <div>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</div> <div>*3) EN62841-1:2015+A11:2022<br/>EN62841-2-5:2014<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008<br/>EN61000-3-2:2014<br/>EN61000-3-3:2013</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div>*4) Representative office in Europe<br/><b>Koki Holdings Europe GmbH</b><br/>Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</div> <div>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</div> <div><div></div><div>30. 9. 2024<br/><br/>A. Yahagi<br/>General Manager of<br/>Validation/Service Division<br/>Koki Holdings Co., Ltd.</div></div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |